

FIAT DUCATO 2.0 MJT "115 HP" *EURO5*

---

**Codice/Code: 2HDFI010F**

**+ U003AA044**

(Kit Separatore Olio)  
(Kit Séparateur d'huile)  
(Oil Separator kit)  
(Ölabscheider-Einbausatz)  
(Oil Separator kit)

*Abbinamento con DIAVIA FRIGO*  
*Assemblage avec DIAVIA FRIGO*  
*In combination with DIAVIA FRIGO*  
*Mit DIAVIA FRIGO verbunden*  
*Acoplamiento con DIAVIA FRIGO*

---

**Istruzioni di montaggio**

**Instructions pour le montage**

**Fitting instructions**

**Einbauanleitungen**

**Instrucciones de montaje**

**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE  
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK  
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

**1A** Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure  
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

**1-1** Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture  
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente  
Referencia a los componentes de abastecimiento

**1** Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique  
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema  
Referencia a la posición del esquema eléctrico



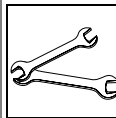
- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli

- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione

- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



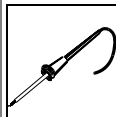
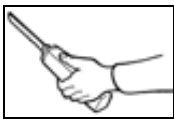
- Tagliare con utensile appropriato al materiale

- Couper à l'aide d'outil approprié

- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

- Cortar con herramienta apropiada al material



- Stagnare

- Étamer

- Tin

- Verzinnen

- Estañar



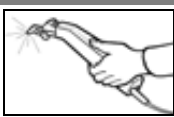
- Spianare

- Nivelar

- Flatten out

- Richten

- Nivelar



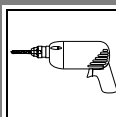
- Tagliare con utensile a lama calda

- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude

- Cut using the tool with heated blade.

- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden

- Cortar con útil a hoja caliente



- Forare


- Percer

- To drill

- Durchbohren

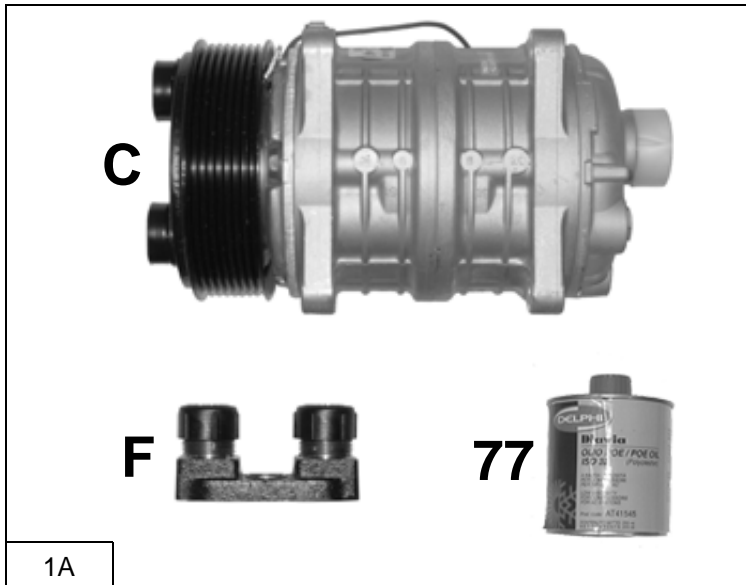
- Taladrar

| Pos.        | ITALIANO  | FRANÇAIS  | ENGLISH                                   | DEUTSCH   | ESPAÑOL  |
|-------------|---|---|---|---|--|
| C           | Compressore   | Compresseur   | Compressor                                | Kompressor  | Compresor  |
| 2           | Flangia tubi gas  | Bride tuyaux gaz  | Gas pipe flange                           | Kältemittelschlauchflansch                                  | Brida tubos gas  |
| 31          | Condensatore  | Condenseur  | Condenser                                 | Kondensator   | Condensador  |
| 32          | Staffa superiore di supporto condensatore                       | Étrier supérieur de support condenseur                          | Upper condenser support bracket           | Oberer Kondensator-Haltebügel                               | Abrazadera superior de soporte condensador                               |
| 33          | Staffa inferiore di supporto condensatore                       | Étrier inférieur de support condenseur                          | Lower condenser support bracket           | Unterer Kondensatorhaltebügel                               | Abrazadera inferior de soporte condensador                               |
| 34          | Staffa ausiliaria superiore di supporto condensatore            | Étrier auxiliaire supérieur de support condenseur               | Upper condenser auxiliary support bracket | Oberer Zusatzbügel des Kondensatorträgers                   | Abrazadera auxiliar superior de soporte condensador                      |
| 35          | Sacchetto accessori   | Sachet accessoires  | Bag of accessories                        | Säckchen mit Zuberhörteilen                                 | Bolsita accesorios   |
| 39          | Staffa ausiliaria di supporto Impianto elettrico elettroventole | Etrier auxiliaire de support équipement électrique ventilateurs | Auxiliary support bracket for fan wiring  | Zusatz-Halterungsbügel der elektrischen Anlage des Gebläses | Abrazadera auxiliar de soporte Instalación eléctrica electroventiladores |
| 40          | Copri-relais  | Couvre-relais   | Relay cover                               | Relais-Verkleidung  | Cubre-realais  |
| 41          | Fascetta in gomma   | Collier en caoutchouc   | Rubber clamp                              | Gummischelle  | Banda de goma  |
| 42-43<br>44 | Fermatubo   | Fixation tuyau  | Pipe clamp                                | Schlauchbinder  | Detiene tubo   |
| 51          | Filtro essiccatore  | Filtre déshydrateur   | Receiver drier                            | Trocknerfilter  | Filtro secador   |
| 52          | Staffa filtro   | Etrier filtre   | Receiver drier bracket                    | Filterbügel   | Abrazadera filtro  |
| 53          | Pressostato   | Pressostat  | Pressure switch                           | Druckwächter  | Presostato   |
| 54          | Sacchetto accessori per separatore olio                         | Sachet accessoires pour séparateur huile                        | Bag of accessories for oil separator      | Säckchen mit Zuberhörteilen für Ölabscheider                | Bolsita accesorio para separador aceite                                  |
| 55          | Separatore olio   | Séparateur huile  | Oil separator                             | Ölabscheider  | Separador aceite   |
| 56          | Staffa separatore olio  | Etrier séparateur huile   | Oil separator bracket                     | Ölabscheiderbügel   | Abrazadera separadora aceite   |
| 57          | Staffa ausiliaria per separatore olio                           | Étrier auxiliaire pour séparateur huile                         | Auxiliary oil separator bracket           | Zusatzbügel für Öltrenner                                   | Abrazadera auxiliar para separador aceite                                |
| 60          | Sacchetto fissaggio tubi gas                                    | Sachet fixation tuyaux gaz                                      | Bag of gas pipe securing elements         | Säckchen mit Kältemittelschlauch-Befestigung                | Bolsita sujeción tubos gas   |

| Pos.   | ITALIANO                               | FRANÇAIS                                    | ENGLISH                            | DEUTSCH  | ESPAÑOL                                   |
|--|--|---|------------------------------------|--|---|
| 60.1   | Protezione a spirale                   | Protection en spirale                       | Spiral protection                  | Spiralförmige Ummantelung                              | Protección a espiral                      |
| 60.2   | Fascetta fissatubo a 2 vie             | Collier de fixation tuyau à 2 voies         | 2-way hose clamp                   | Befestigungsschelle des 2-weg Schlauchs                | Banda fijación tubo a 2 vías              |
| 60.3<br>60.4<br>60.5   | Fascetta in gomma                      | Collier en caoutchouc                       | Rubber clamp                       | Gummischelle   | Banda de goma                             |
| 72A  | Sede comandi personalizzata            | Logement de commandes personnalisées        | Customized control housing         | Persönlich gestalterter Steuerungssitz                 | Caja mandos personalizada                 |
| 76-77  | Contenitore olio                       | Révoir huile                                | Oil tank                           | Ölbehälter   | Contenedor aceite                         |
| 101  | Indicatore passaggio liquido e umidità | Indicateur passage liquide et humidité      | Liquid flow and humidity indicator | Anzeiger des Flüssigkeits- und Feuchtigkeitsdurchlaufs | Indicador pasaje líquido y humedad        |
| 106  | Impianto elettrico Electroventole      | Installation électrique electroventilateurs | Fans electric system               | Elektrische Anlage Elektrolüfter                       | Instalación eléctrica electroventiladores |
| 107  | Terminale                              | Borne                                       | Terminal                           | Endstecker   | Terminale                                 |
| 108  | Prolunga cavi per compressore          | Rallonge câbles pour compresseur            | Compressor extension wire          | Verlängerungskabel für Kompressor                      | Extensible cables para compresor          |
| 111  | Impianto elettrico intermedio          | Faisceau électrique intermédiaire           | Intermediate wiring system         | Elektrische Zwischenanlage                             | Instalación eléctrica intermedia          |
| 111.1  | Gommino passacavi                      | Pièce en caoutchouc passe-câbles            | Rubber wires lead                  | Kabeldurchgang   | Goma pasacables                           |
| 118  | Sacchetto raccordi                     | Sachet raccords                             | Bag of findings                    | Säckchen mit Verbindungsstücken                        | Bolsita racores                           |
| 119<br>120<br>121  | Tubo gas                               | Tuyau gaz                                   | Gas hose                           | Kältemittelschlauch                                    | Tubo gas                                  |
| 122<br>123<br>124  | Fascetta per raccordi tubi gas         | Collier pour raccords tuyaux gaz            | Clamp for gas hose connection      | Schelle für Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche | Banda para racores tubos gas              |
| 125<br>↓<br>136  | Raccordo tubo gas                      | Raccord tuyau gaz                           | Gas hose connection                | Kältemittelschlauchverbindungsstück                    | Racor tubo gas                            |
| K  | Raccordo con punto di carica           | Raccord avec point de charge                | Charge point connection            | Verbindungsstück mit Füllpunkt                         | Racor con punto de carga                  |
|  | Fascetta a strappo                     | Bride auto-bloquant                         | Self-locking clamp                 | Selbstsichernde Schelle                                | Banda autobloqueante                      |

**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING  
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



| Pos. | Descrizione / Description / Description<br>Beschreibung / Descripción | Codice / Code<br>Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| C    | Compressore   | 015273/0                       |
| F    | Flangia tubi gas  | 043440/0                       |
| 77   | Contenitore olio  | 040595/0                       |

1A

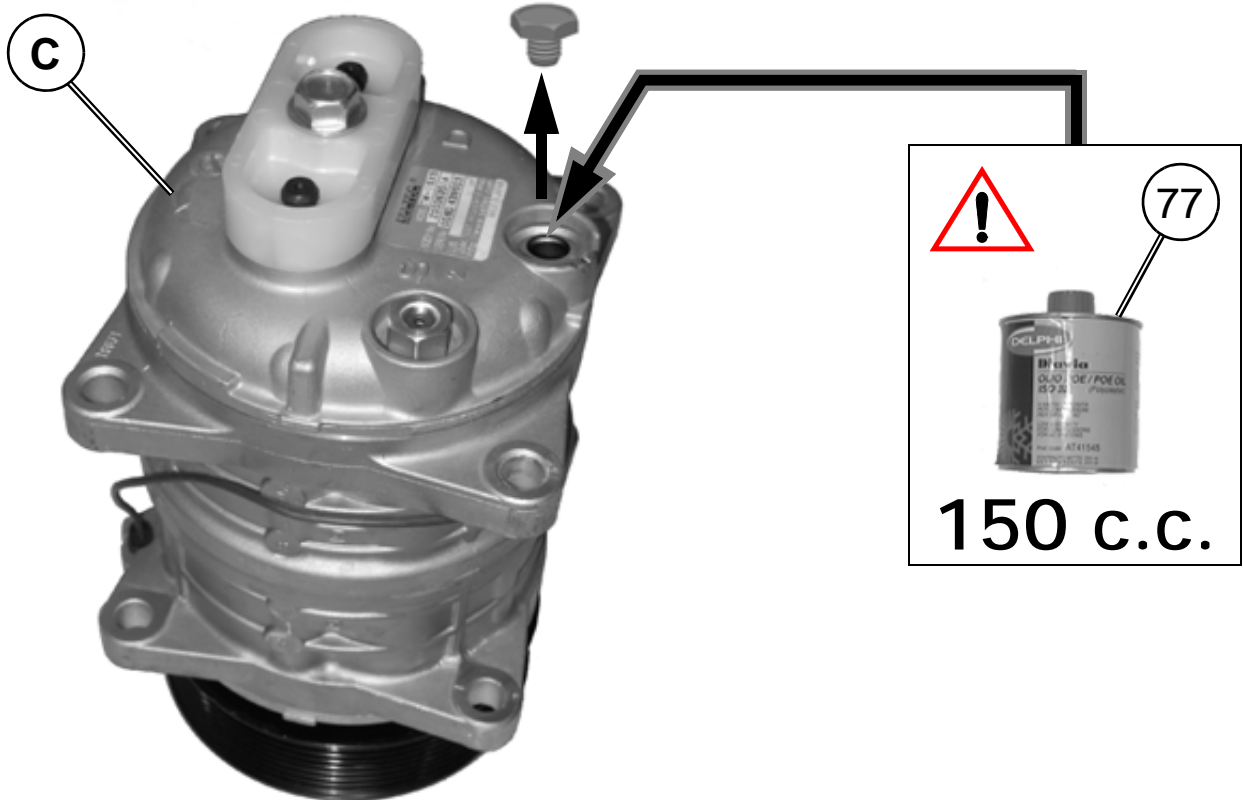
**(I)**  
**ATTENZIONE:**  
*Le operazioni di montaggio del compressore, sono illustrate nel manuale di istruzioni fornito unitamente al KIT COMPRESSORE, a cui si rimanda l'installatore.*

**(F)**  
**ATTENTION:**  
*Les opérations de montage du compresseur, sont illustrées dans le manuel d'instruction fourni avec KIT COMPRESSEUR, auquel se reporte l'installateur.*

**(GB)**  
**WARNING:**  
*See the instruction manual supplied with the COMPRESSOR KIT for instructions on the operations involved in installing the Compressor.*

**(D)**  
**ACHTUNG:**  
*Die Einbauschritte der Kompressor sind im mitgelieferten Anleitungshandbuch der KOMPRESSOR KIT Einheit dargestellt und vom Einbauer einzuhalten.*

**(E)**  
**ATENCIÓN:**  
*Las operaciones de montaje del compresor se ilustran en el manual de instrucciones suministrado con el KIT COMPRESOR, el cual debe ser consultado por el instalador.*



(I)  
**ATTENZIONE:**

E' necessario inserire all'interno del compressore, prima di installarlo, la quantità indicata di olio fornito "77".



(F)  
**ATTENTION:**

Il est nécessaire d'insérer à l'intérieur du compresseur, avant de l'installer, la quantité indiquée d'huile "77" qui est fourni.



(GB)  
**WARNING:**

Before installation, add the indicated amount of supplied oil "77" to the compressor.



(D)  
**ACHTUNG:**

Sie müssen innerhalb der Kompressor vor der Installation eingeben, die Menge der Öl versorgt "77".

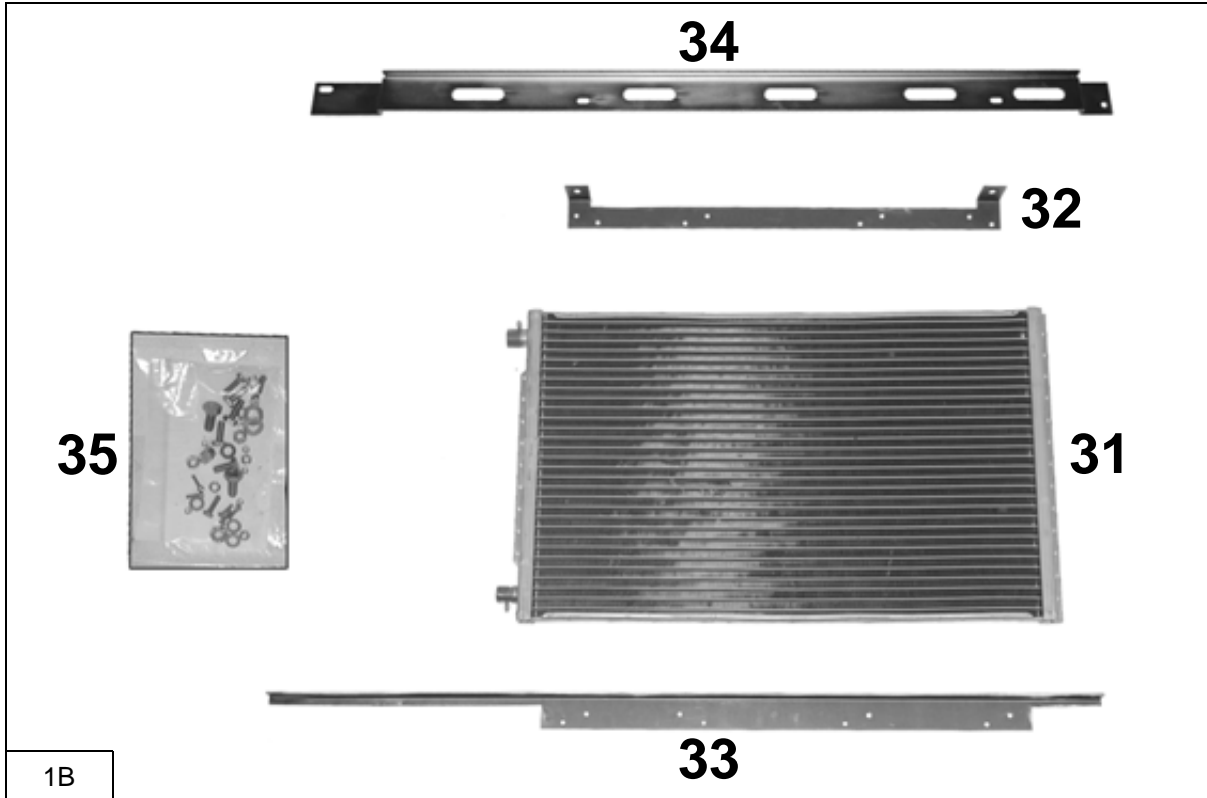


(E)  
**ATENCIÓN:**

Es necesario echar dentro del compresor, antes de instalarlo, la cantidad indicada del aceite suministrado "77".

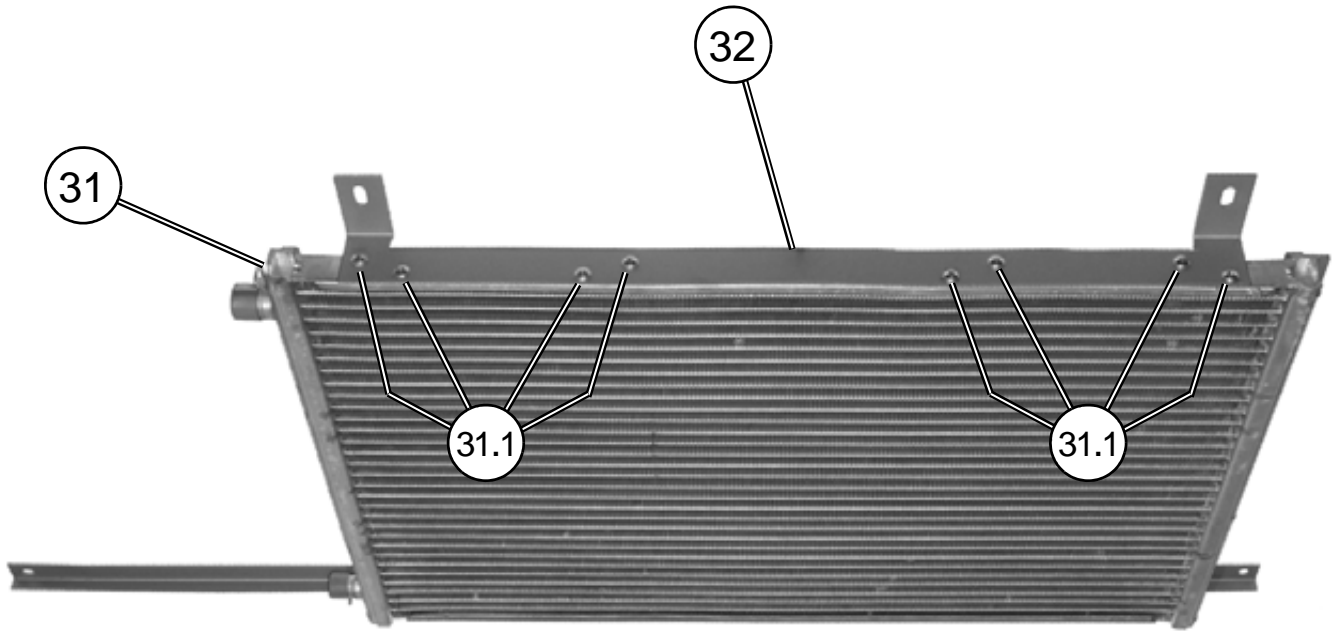
**MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING  
KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

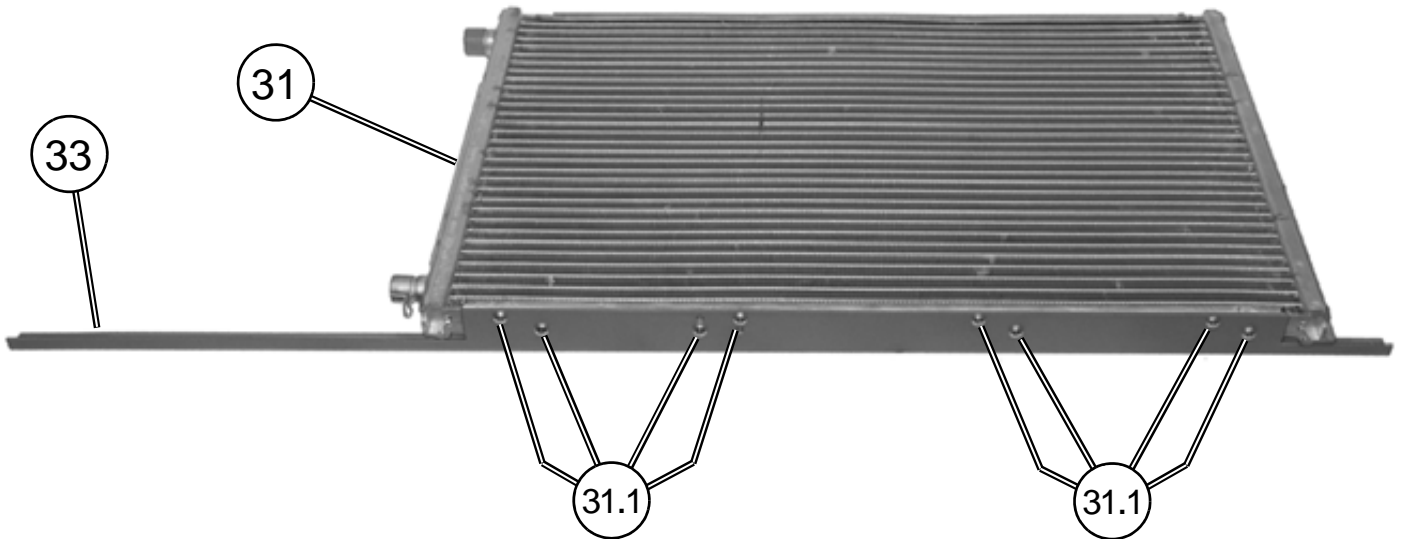



1B

| Pos. | Descrizione / Description / Description<br>Beschreibung / Descripción | Codice / Code<br>Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 31   | Condensatore  | 022301OR/1                     |
| 32   | Staffa superiore di supporto condensatore                             | 0813029/0                      |
| 33   | Staffa inferiore di supporto condensatore                             | 0813027/0                      |
| 34   | Staffa ausiliaria superiore di supporto condensatore                  | 0813096/0                      |
| 35   | Sacchetto accessori   | 0232108/0                      |

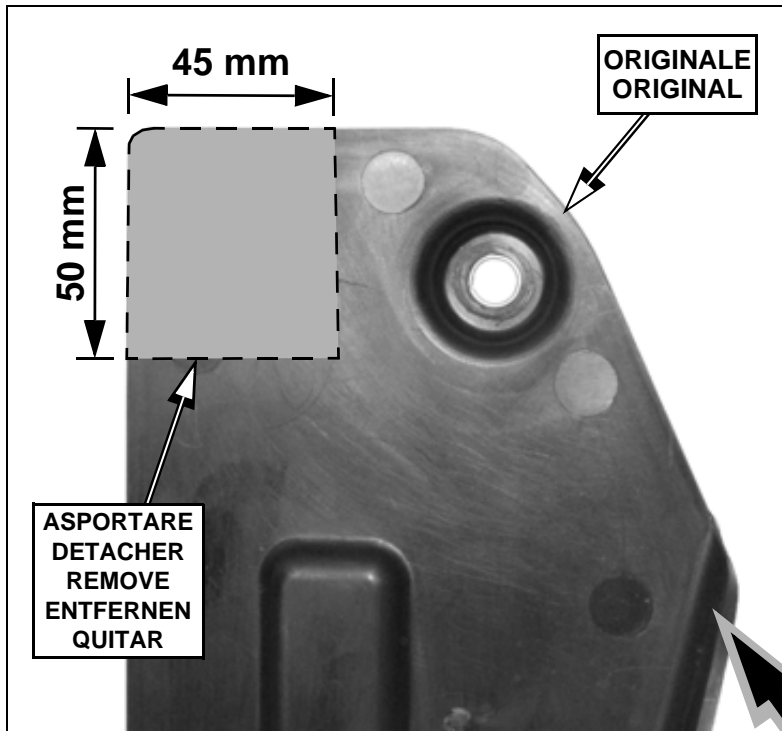


2B

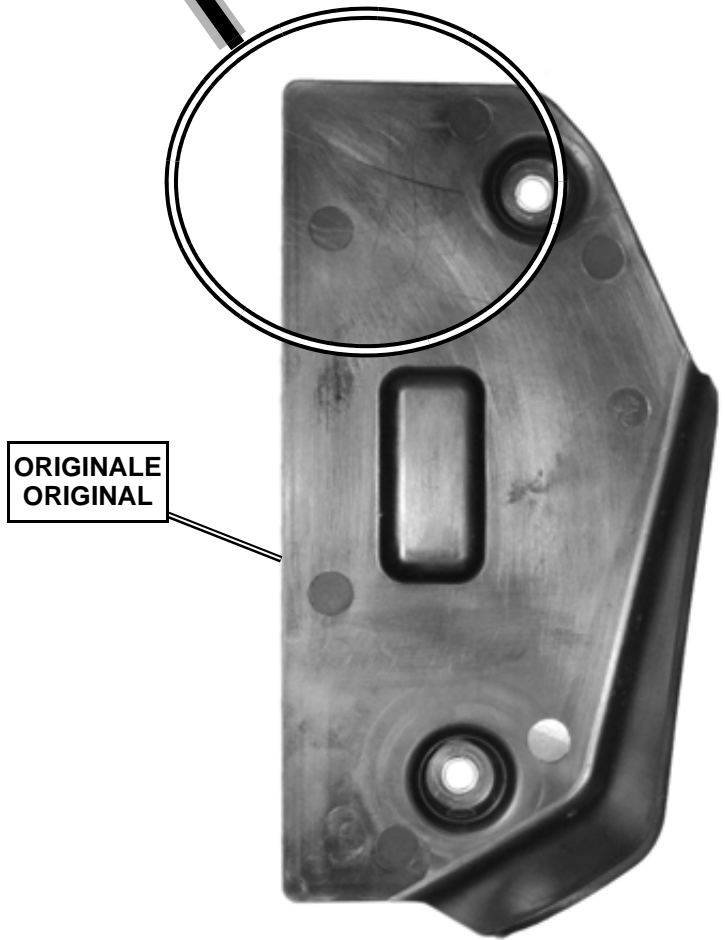


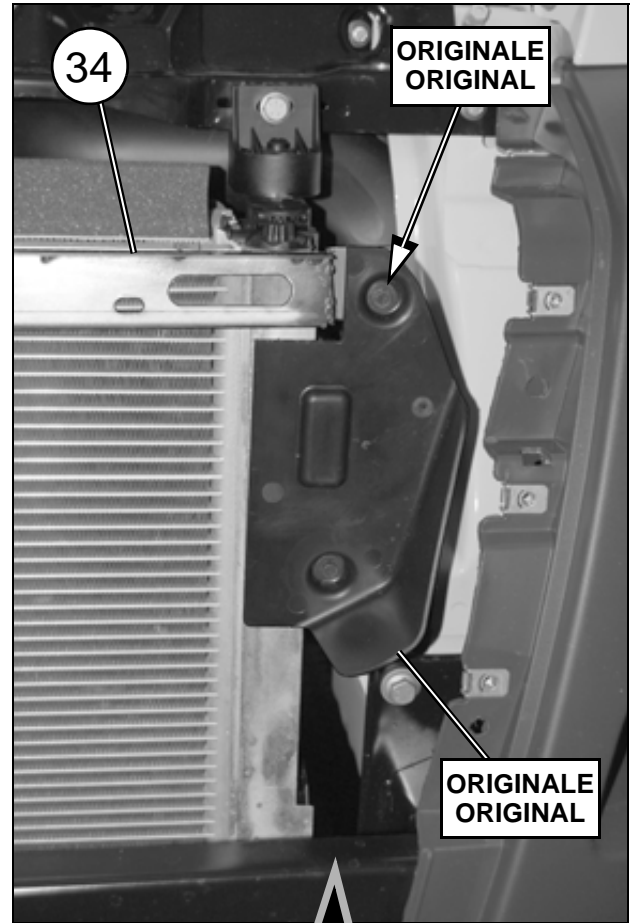
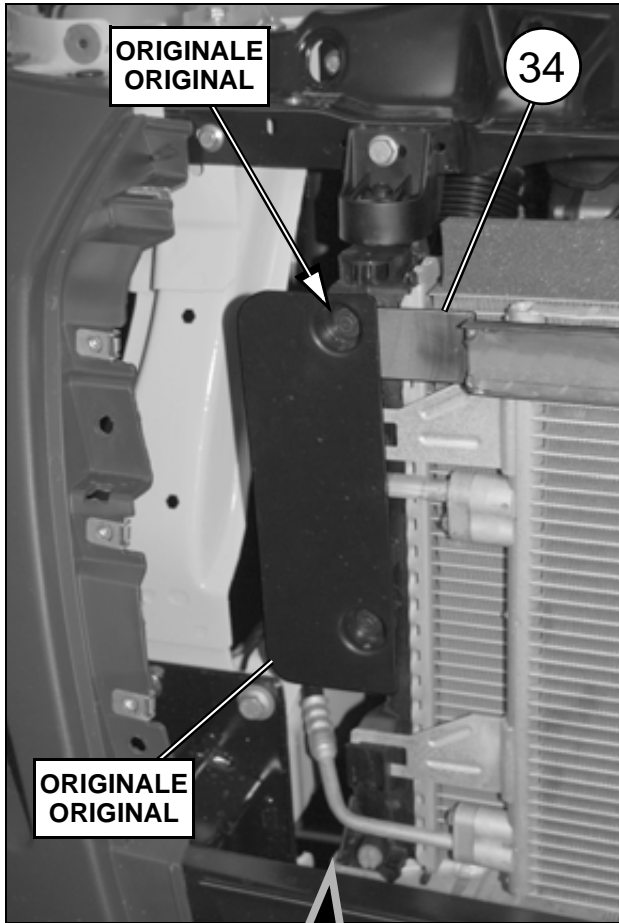
| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS<br>BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION |   |  |
|---|---|--|
| Pos.  | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia                          | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 31.1  |  | 4,2 x 9,5  |



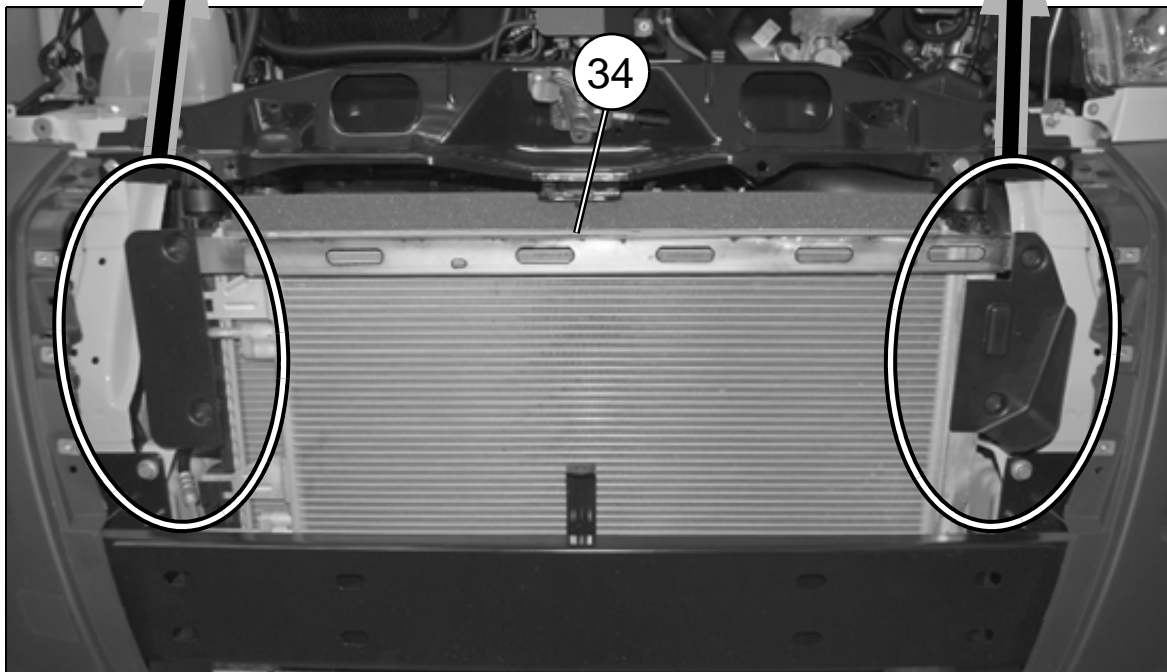


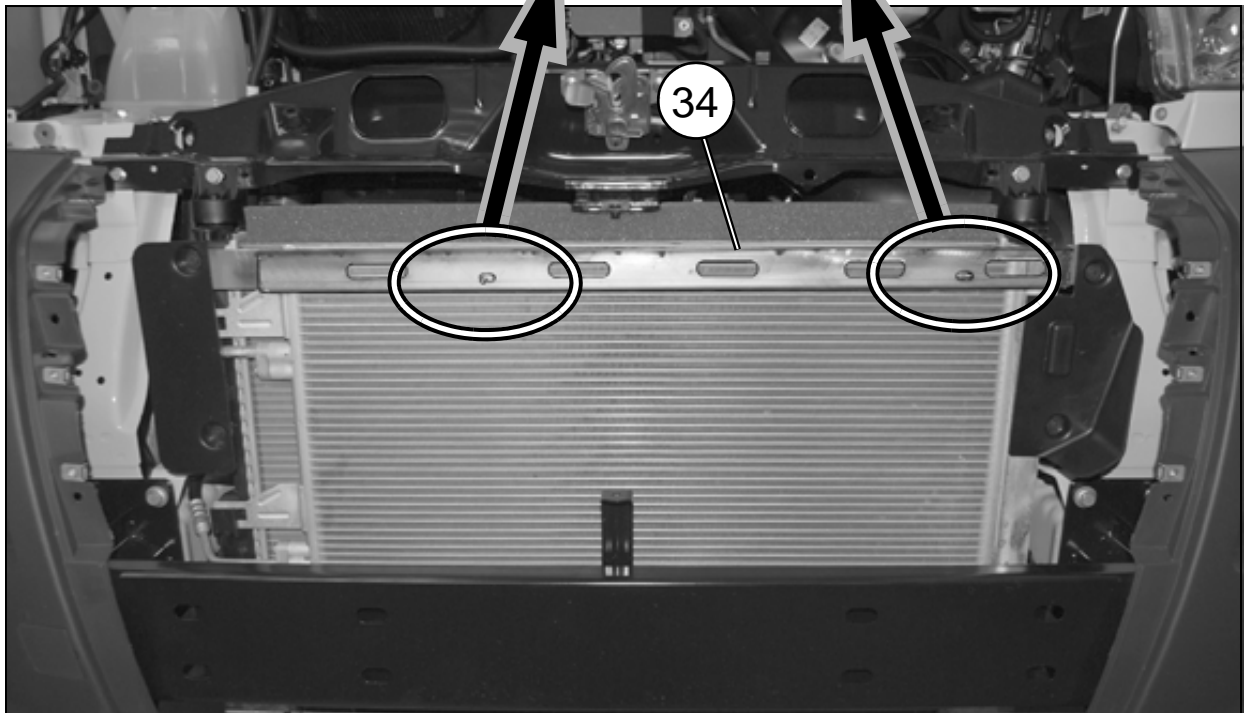
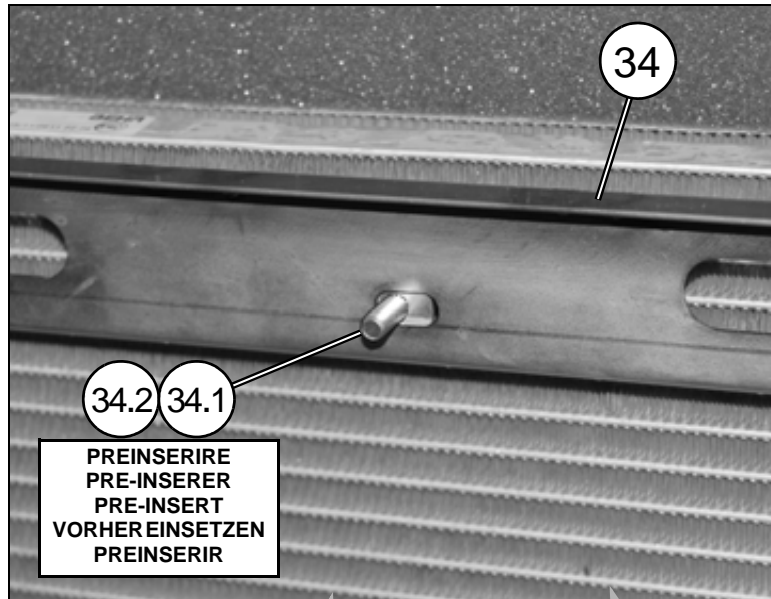
3B



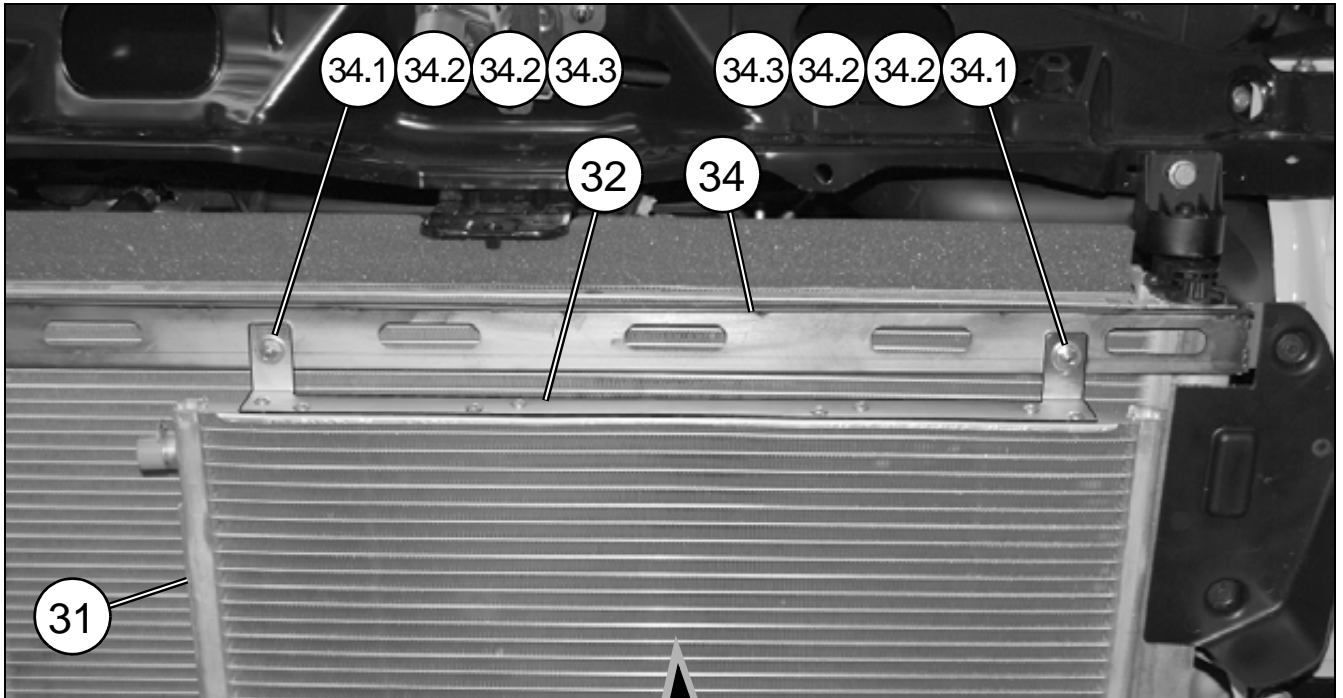


4B

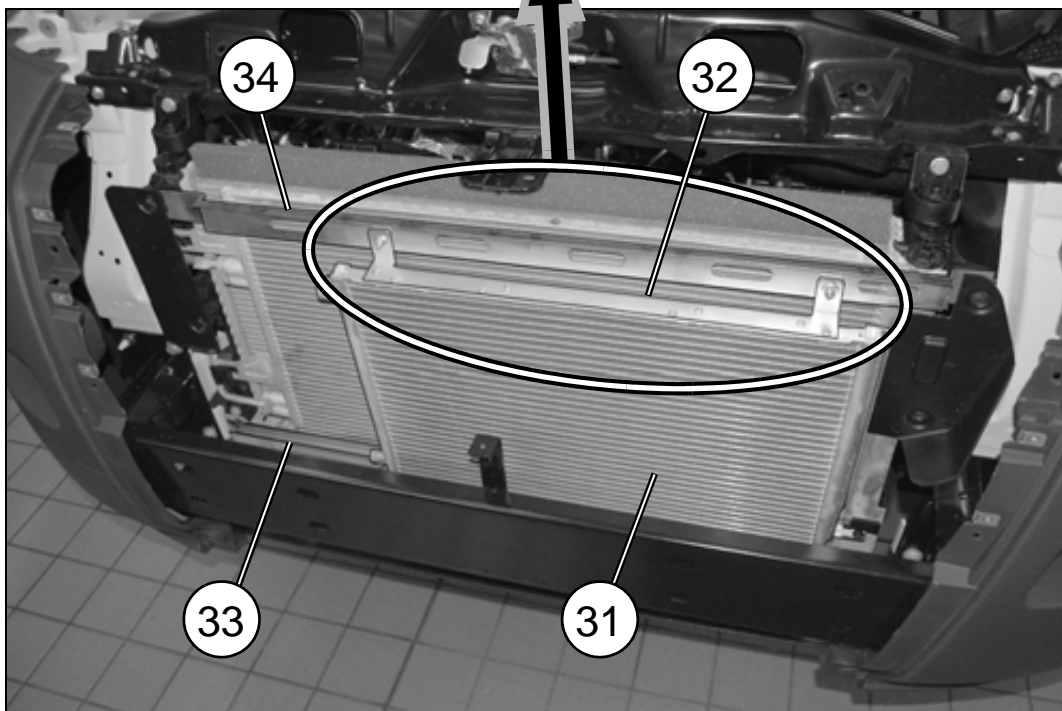







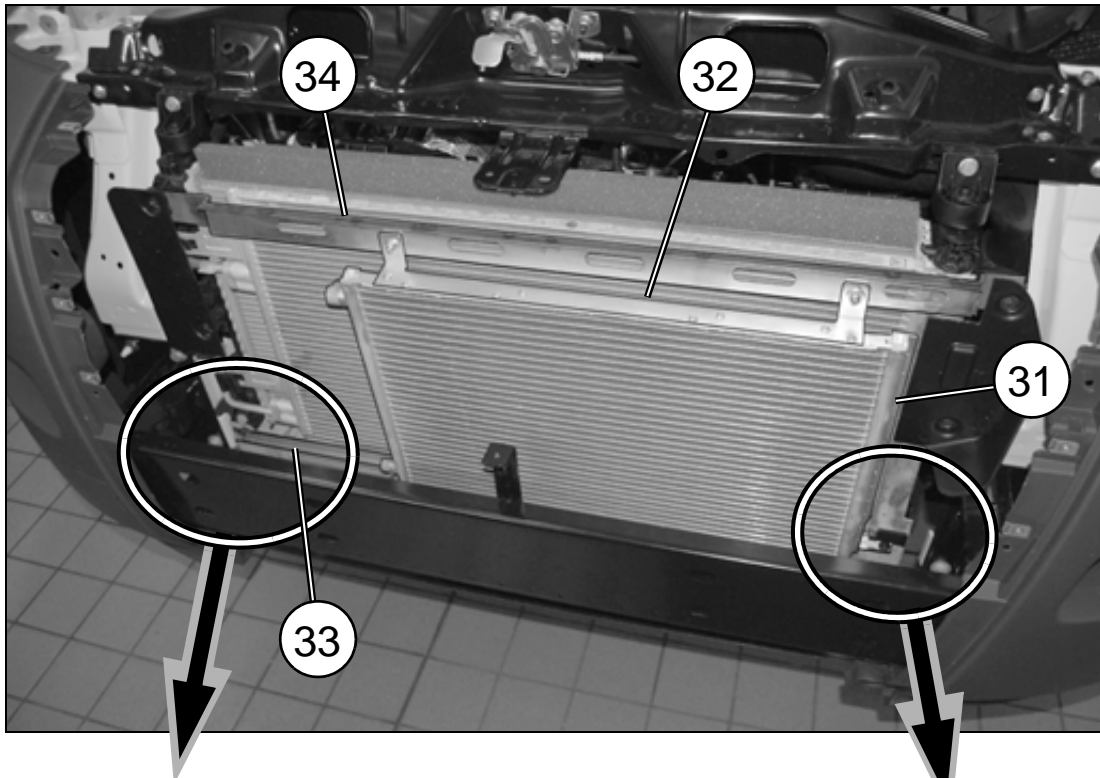
| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS<br>BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION |   |  |
|---|---|--|
| Pos.  | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia                          | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 34.1  |  | M6 x 16  |
| 34.2  |  | φ6 x φ18 x 2   |



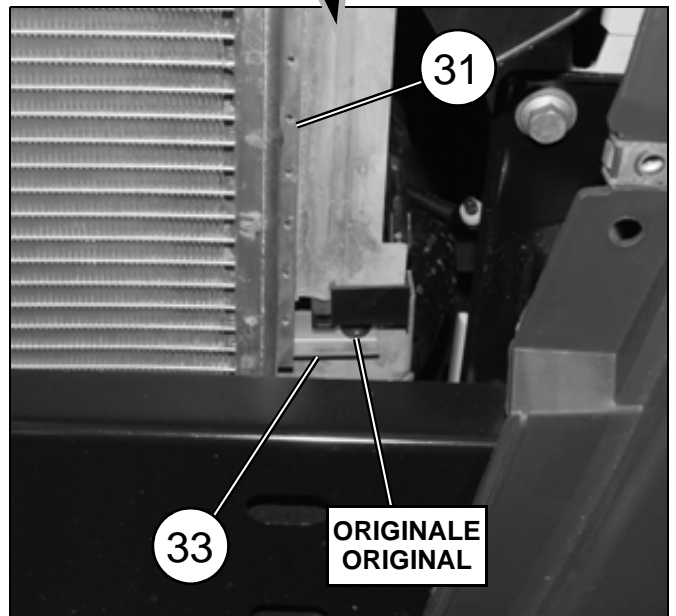
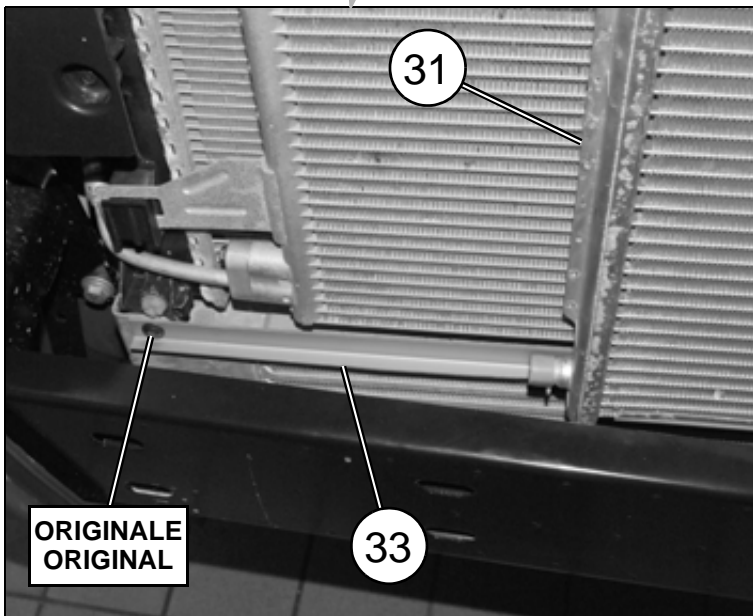
6B



| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS<br>BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION |   |  |
|---|---|--|
| Pos.  | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia                          | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 34.1  |  | M6 x 16  |
| 34.2  |  | φ6 x φ18 x 2   |
| 34.3  |  | M6   |

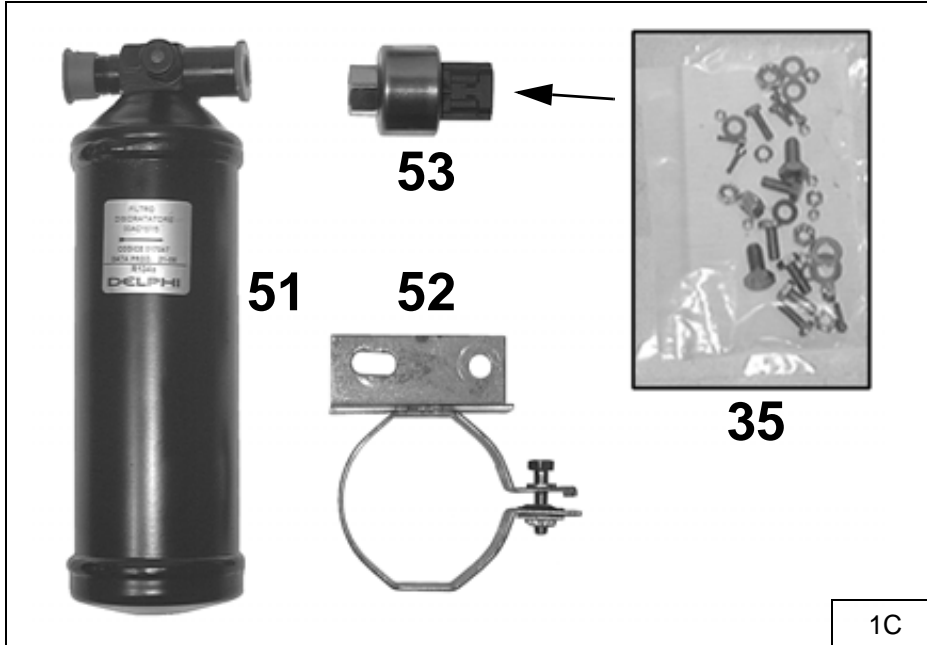


7B

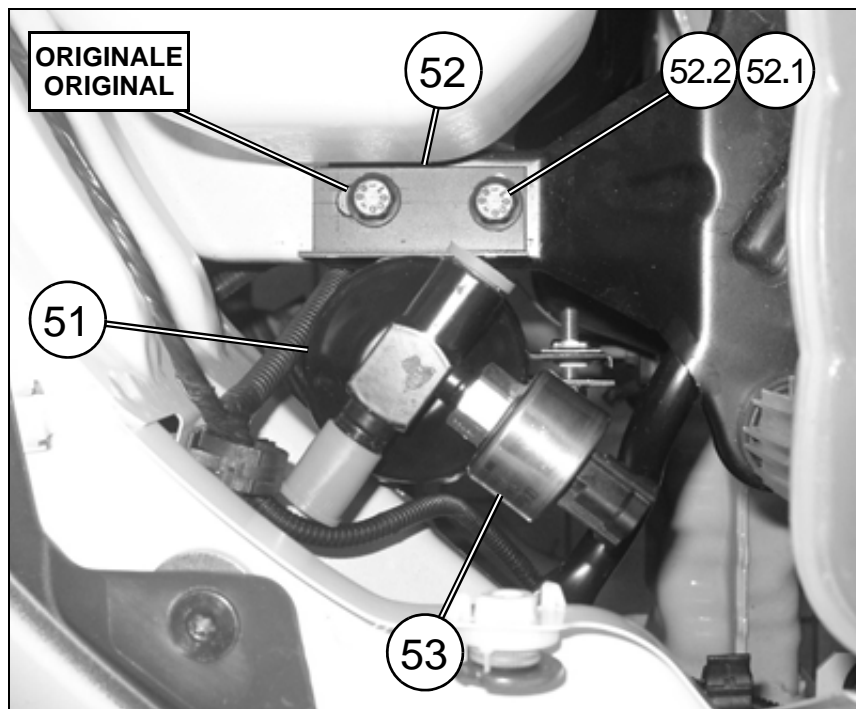
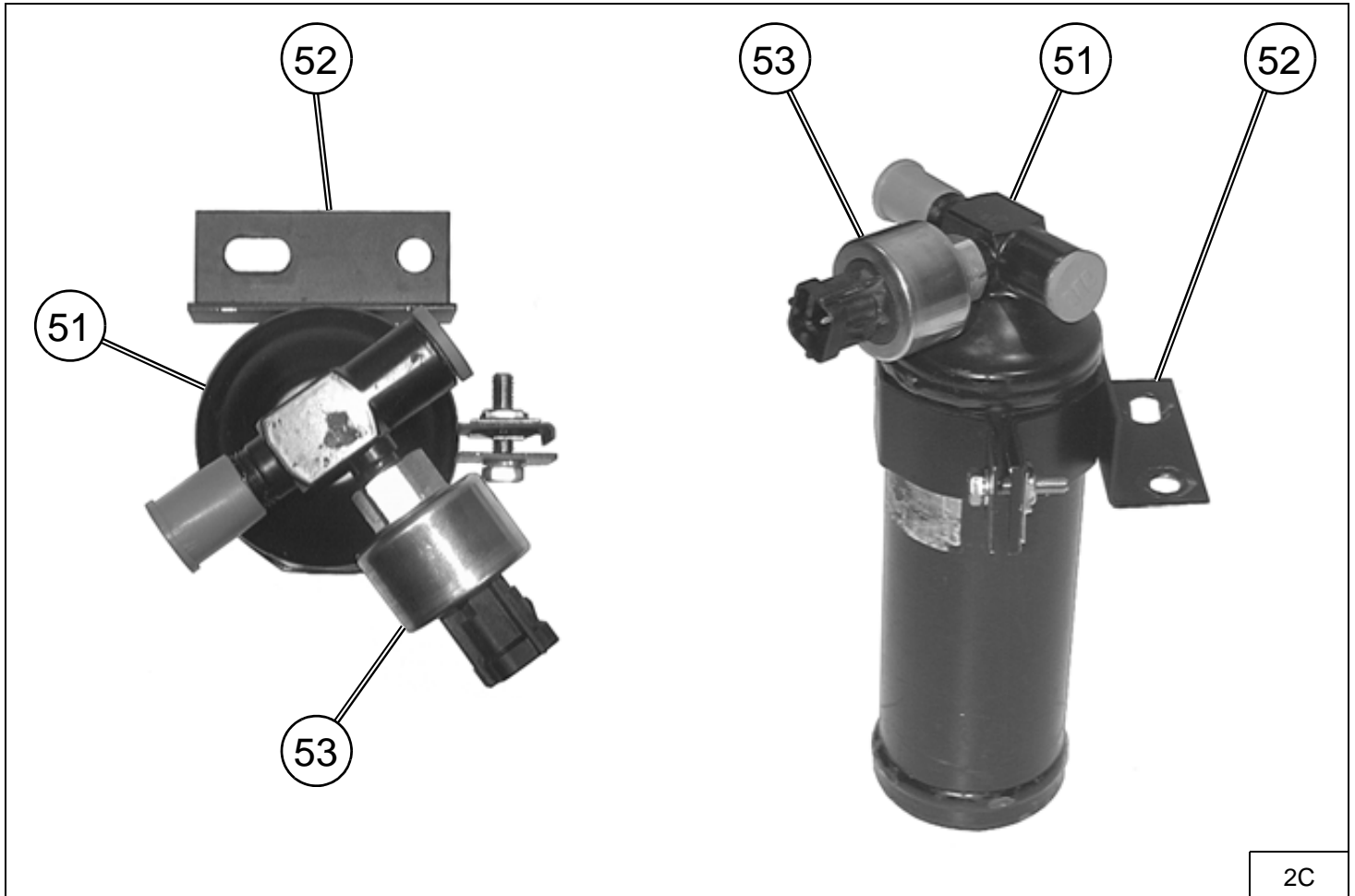


**MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE / POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY  
TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR**

**MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO**



| Pos. | Descrizione / Description / Description<br>Beschreibung / Descripción | Codice / Code<br>Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 35   | Sacchetto accessori   | 0232108/0                      |
| 51   | Filtro essiccatore  | 017047/1                       |
| 52   | Staffa filtro   | 0361819/0                      |
| 53   | Pressostato   | 043396/0                       |



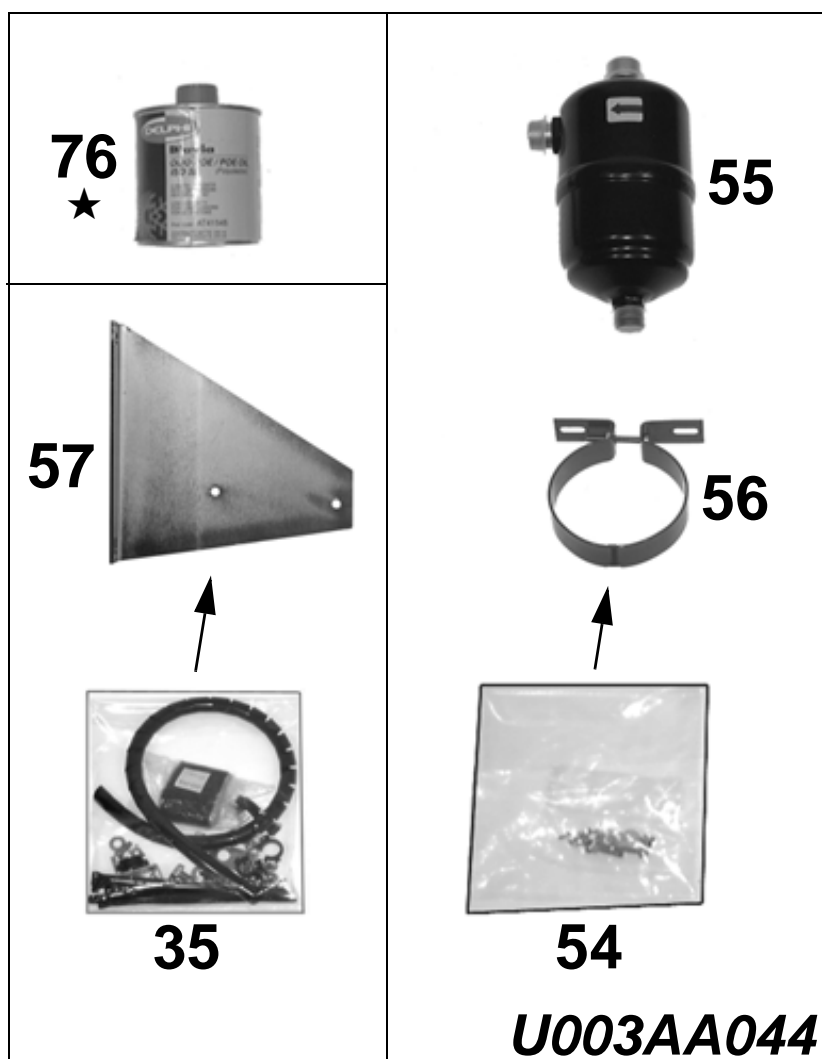
3C

| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION<br>FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE<br>ELEMENTOS DE FIJACION |   |  |
|--|---|--|
| Pos.   | Tipologia / Typologie<br>Typology / Typologie<br>Tipologia                            | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 52.1   |  | M8 x 20  |
| 52.2   |  | φ 8  |

**MONTAGGIO SEPARATORE OLIO / MONTAGE SEPARATEUR HUILE  
INSTALLATION OF OIL SEPARATOR / EINBAU DES OELABSCHIEDERS / MONTAJE SEPARADOR ACEITE**

*Componenti forniti a richiesta con **Kit U003AA044** - (vedi anche fig. 3.2F).  
Composants fournis à la demande avec **Kit U003AA044** - (voir aussi fig. 3.2F).  
Components supplied upon request with **Kit U003AA044** - (also see the fig. 3.2F).  
Auf Anfrage mit **Einbausatz U003AA044** gelieferte Einbauteile - (siehe auch abb. 3.2F).  
Componentes suministrados con **kit U003AA044** bajo petición - (véase también fig.3.2F).*

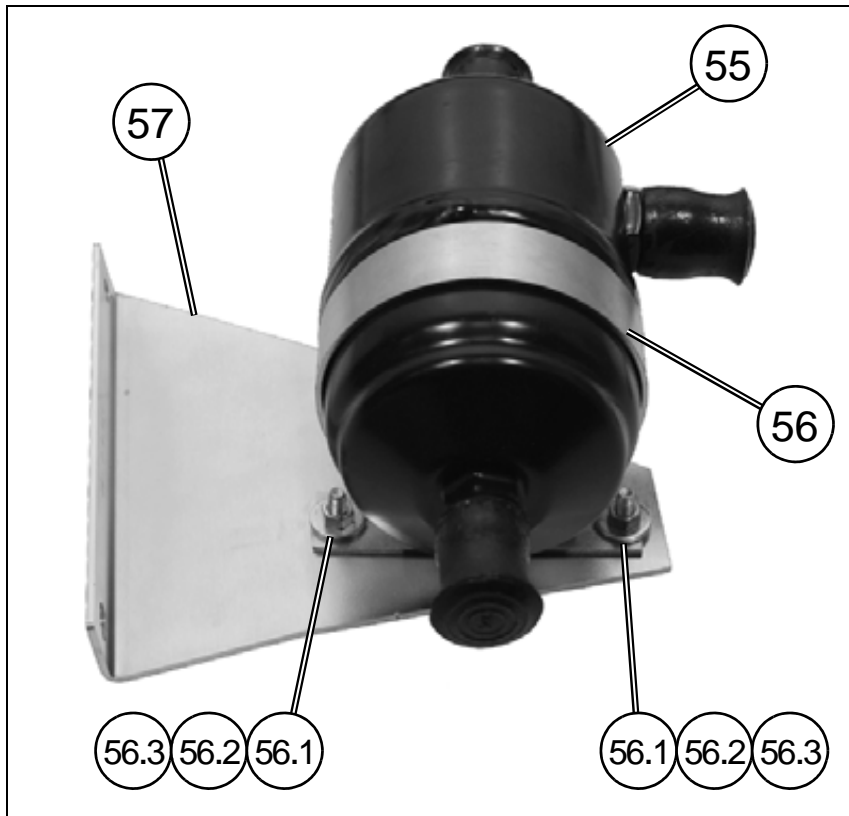
MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



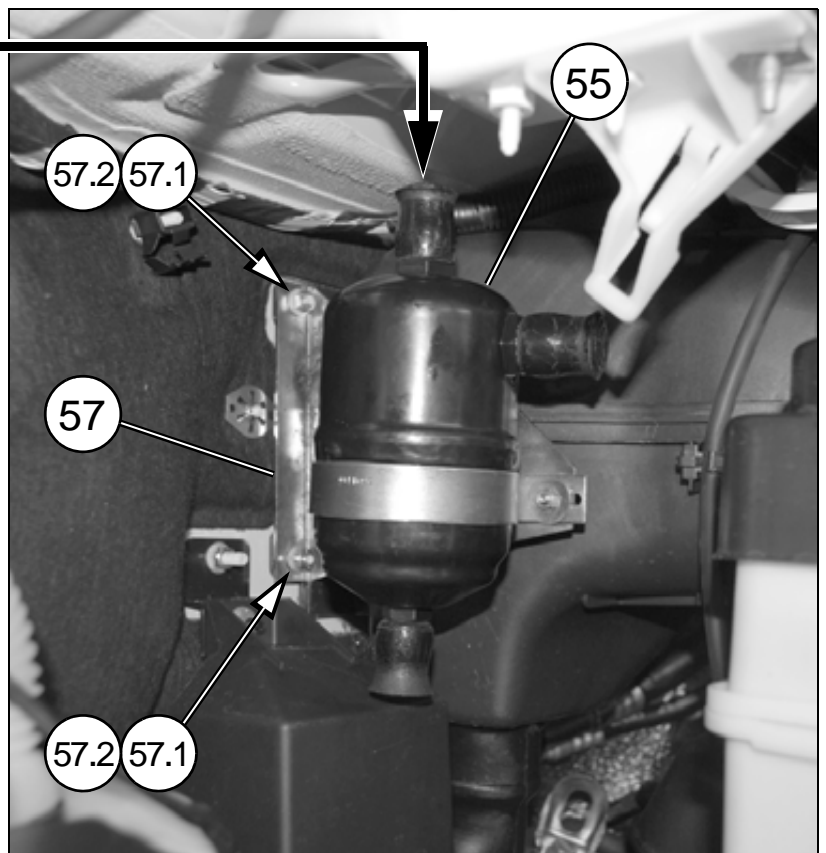
| Pos. | Descrizione / Description /<br>Description<br>Beschreibung / Descripción  | Codice / Code<br>Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 35   | Sacchetto accessori   | 0232108/0                      |
| 54   | Sacchetto accessori per<br>separatoro olio  | 0231654/0                      |
| 55   | Separatore olio   | 043265/0                       |
| 56   | Staffa separatoro olio  | 0601499/0                      |
| 57   | Staffa ausiliaria per<br>separatoro olio  | 0361902/0                      |
| 76★  | Contenitore olio  | -                              |
| ★    | <i>Componente fornito nel Kit DIAVIA FRIGO<br/>Composant fourni dans le kit DIAVIA FRIGO<br/>Component supplied in Kit DIAVIA FRIGO<br/>Mit Einbausatz DIAVIA FRIGO gelieferte Einbauteile<br/>Componente abastecido en el Kit DIAVIA FRIGO</i> |                                |

1D





2D



| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION<br>FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE<br>ELEMENTOS DE FIJACION |  |  |
|--|--|--|
| Pos.   | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 56.1   |  | M5 x 16  |
| 56.2   |  | φ5 x φ15 x 1,5   |
| 56.3   |  | M5   |
| 57.1   |  | φ6   |
| 57.2   |  | M6   |

**MONTAGGIO GRUPPO REFRIGERANTE / POSE DU GROUPE REFRIGERANT  
REFRIGERANT UNIT ASSEMBLY FRIGOSOFT / EINBAU DER KÜHLEINHEIT  
MONTAJE E INSTALACIÓN DEL GRUPO REFRIGERANTE**

**(I)**  
ATTENZIONE:  
*Le operazioni di montaggio dell'unità refrigerante e del gruppo comando con utilizzo del supporto standard, sono illustrate nel manuale di istruzioni fornito unitamente al gruppo DIAVIA FRIGO, a cui si rimanda l'installatore.*  
*Nelle pagine seguenti è illustrato la soluzione alternativa di montaggio del gruppo comando con utilizzo della sede personalizzata "72A" fornita nel presente impianto base.*

**(F)**  
ATTENTION:  
*Les opérations de montage de l'unité réfrigérante et du groupe de commande utilisant le support standard, sont illustrées dans le manuel d'instruction fourni avec le groupe DIAVIA FRIGO, auquel se reporte l'installateur.*  
*Dans les pages suivantes la solution alternative de montage du groupe de commande utilisant le logement personnalisé "72A" fourni dans l'installation de base présente est illustré.*

**(GB)**  
WARNING:  
*See the instruction manual supplied with the DIAVIA FRIGO unit for instructions on the operations involved in installing the refrigerating unit and the controls using the standard support.*  
*The pages below illustrate the alternate installation of the controls using the customized housing "72A" provided in the present basic system.*

**(D)**  
ACHTUNG:  
*Die Einbauschritte der Kühlungseinheit und der Steuerungsgruppe unter Verwendung der Standardträger sind im mitgelieferten Anleitungshandbuch der DIAVIA FRIGO Einheit dargestellt und vom Einbauer einzuhalten.*  
*Auf den folgenden Seiten ist eine alternative Einbaumöglichkeit der Steuerungsgruppe im persönlich gestalteten und mit der Grundausstattung gelieferten Sitz "72A" dargestellt*

**(E)**  
ATENCIÓN:  
*Las operaciones de montaje de la unidad refrigerante y del grupo de mando que utilizan el soporte estándar se ilustran en el manual de instrucciones suministrado con el grupo DIAVIA FRIGO, el cual debe ser consultado por el instalador.*  
*En las páginas siguientes se ilustra una solución alternativa para el montaje del grupo de mando que utiliza la caja personalizada "72A" y que se suministra con esta instalación básica.*

**MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO**

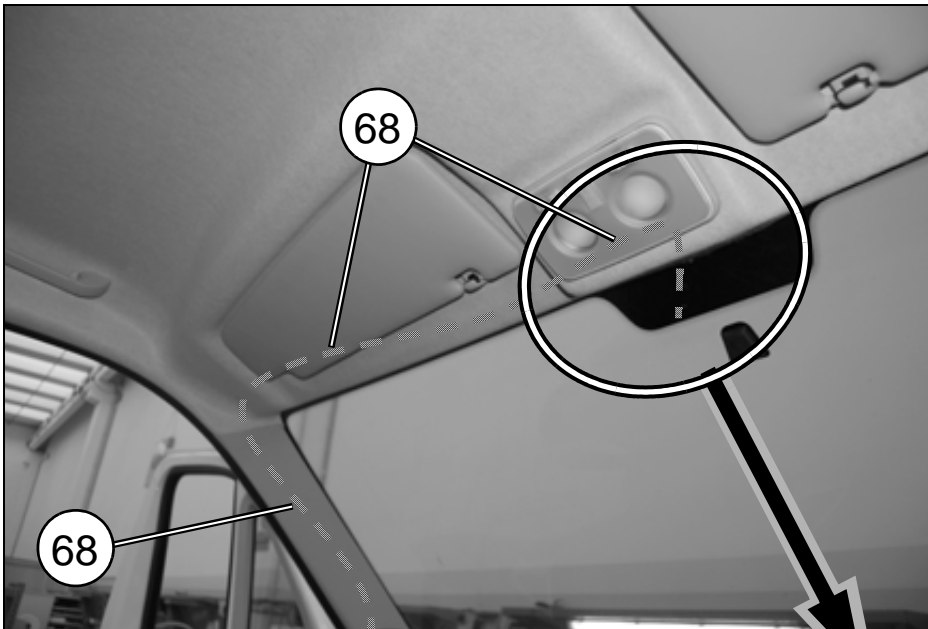


| Pos. | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción | Codice / Code<br>Code / Código |
|------|--|--------------------------------|
| 72A  | Sede comandi personalizzata  | 0322373/0                      |

Soluzione di montaggio gruppo comandi mediante utilizzo della sede personalizzata "72A"  
 Solution de montage du groupe de commandes en utilisant le logement personnalisé "72A"

Solution for installation of the controls with the customized housing "72A"

Einbaumöglichkeit der Steuerungsgruppe unter Verwendung des persönlich gestalteten Steuerungssitzes "72A"  
 Solución para el montaje grupo de mandos utilizando la caja personalizada "72A"



(I)  
 Posizionamento impianto elettrico (68) per display.

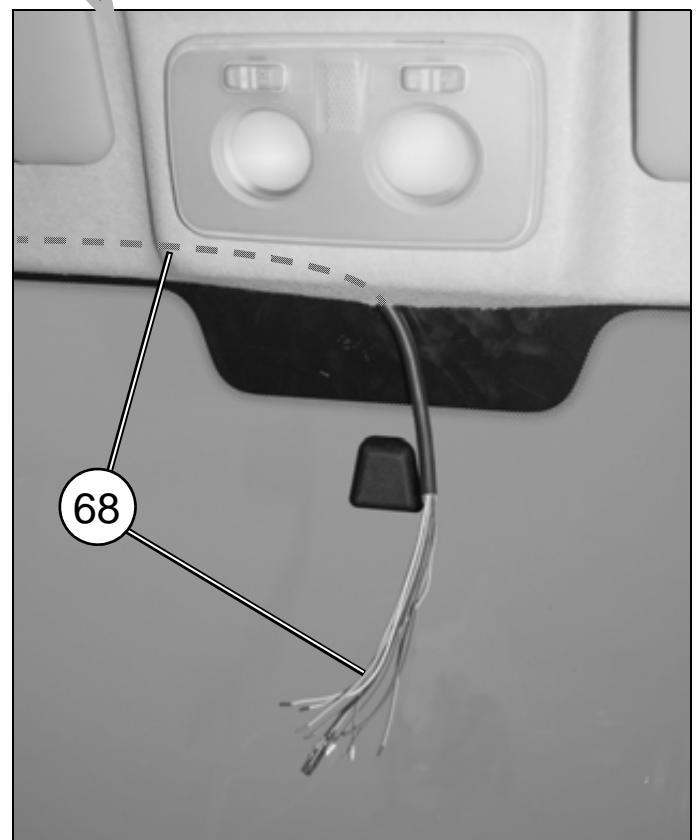
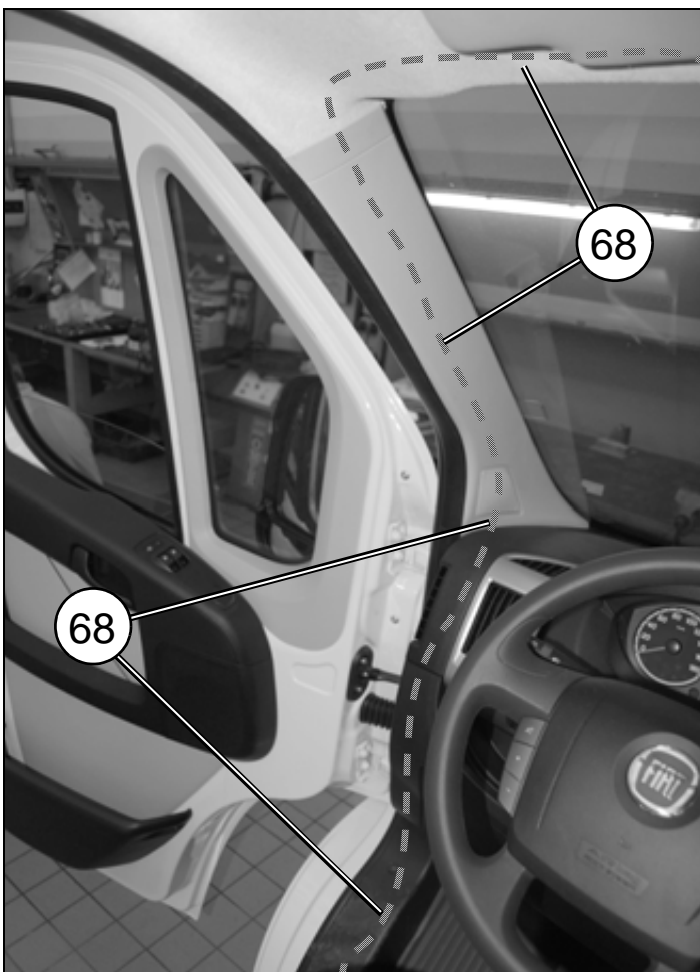
(F)  
 Positionnement du faisceau électrique (68) pour display.

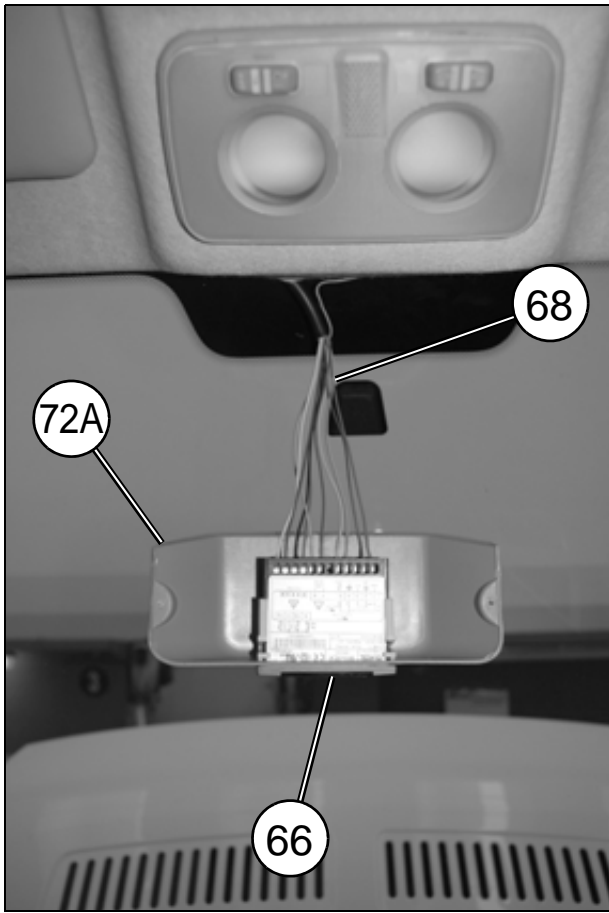
(GB)  
 Position of the electric wiring (68) for display.

(D)  
 Positionierung der elektrischen Anlage (68) für Display.

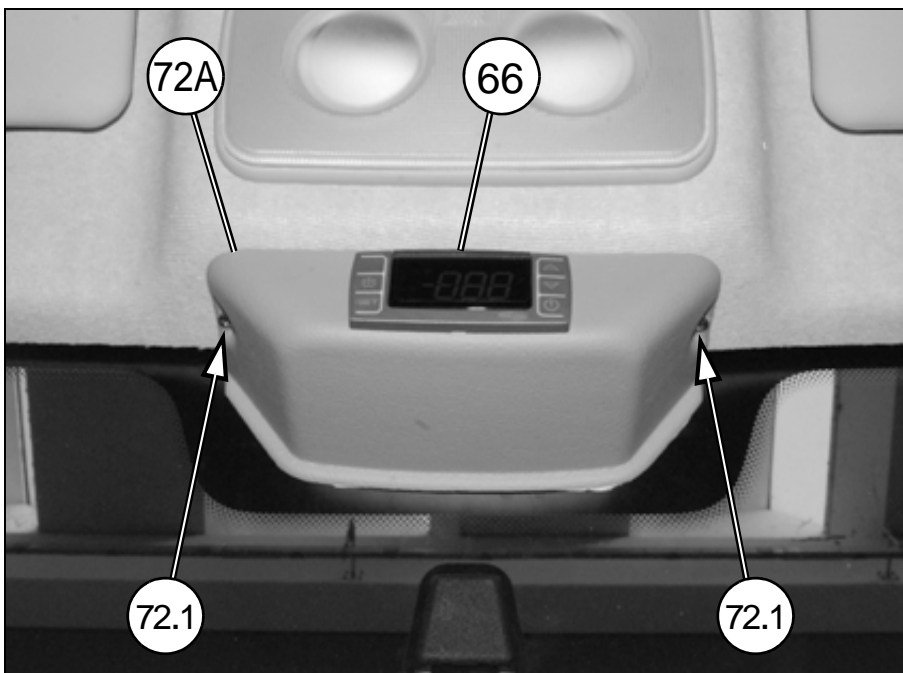
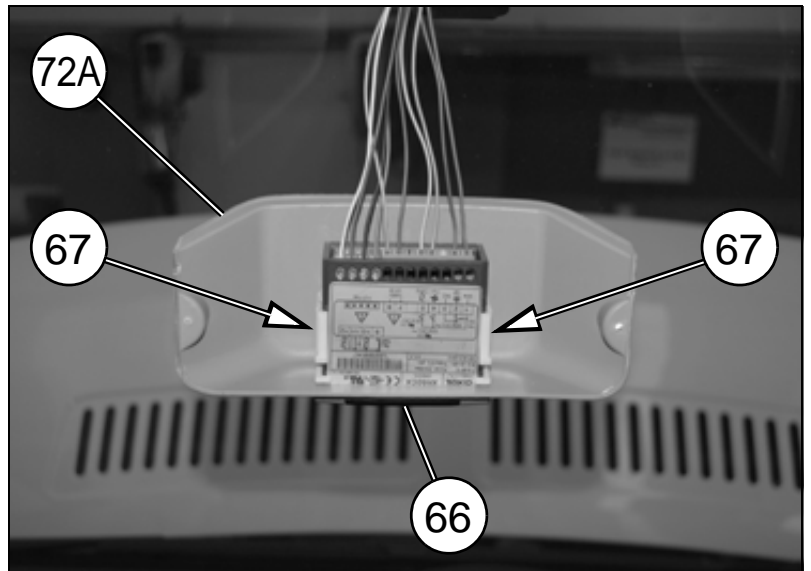
(E)  
 Colocación instalación eléctrica (68) para display.

2E





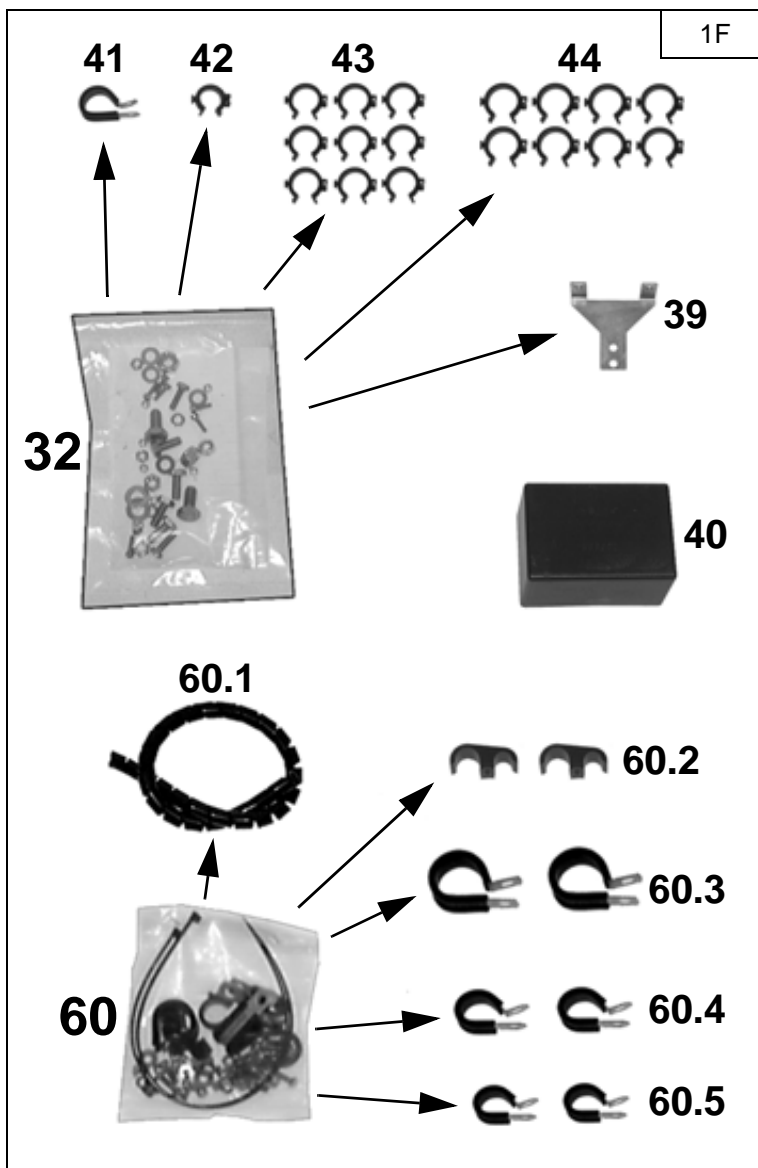
3E



| ELEMENTI DI FISSAGGIO<br>PIECES DE FIXATION<br>FIXING PARTS<br>BEFESTIGUNGSELEMENTE<br>ELEMENTOS DE FIJACION |   |  |
|--|---|--|
| Pos.   | Tipologia<br>Typologie<br>Typology<br>Tipologie<br>Tipologia                          | Descrizione<br>Description<br>Description<br>Beschreibung<br>Descripción |
| 72.1   |  | 4 x 16   |

**COLLEGAMENTO TUBI GAS**  
**INSTALLAZIONE IMPIANTO ELETTRICO DIAVIA FRIGO E COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE**  
**RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ**  
**INSTALLATION FAISCEAU ELECTRIQUE DIAVIA FRIGO ET COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR**  
**GAS HOSES CONNECTION**  
**DIAVIA FRIGO ELECTRIC SYSTEM AND ELECTRIC COMPONENTS INSTALLATION IN THE ENGINE COMPARTMENT**  
**ANSCHLUSS DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE**  
**EINBAU DER DIAVIA FRIGO-ELEKTROANLAGE UND DER ELEKTROBESTANDTEILE IM MOTORRAUM**  
**CONEXIÓN DE LOS TUBOS DEL GAS**  
**INSTALACIÓN ELÉCTRICA DIAVIA FRIGO Y LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS EN EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

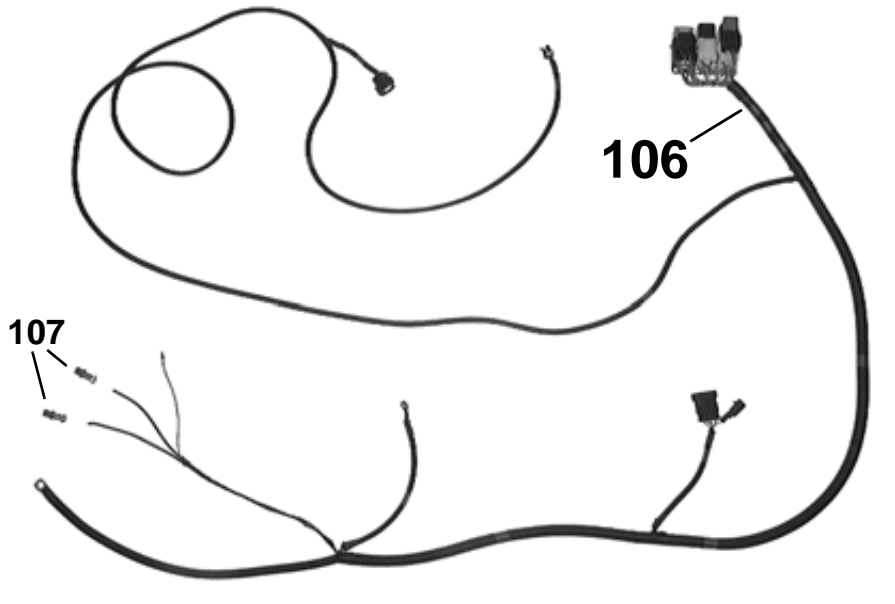


| Pos. | Descrizione / Description / Description<br>Beschreibung / Descripción | Codice / Code<br>Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 35   | Sacchetto accessori   | 0232108/0                      |
| 39   | Staffa ausiliaria di supporto<br>Impianto elettrico elettroventole    | 0811266/0                      |
| 40   | Copri-relais  | 0361158/0                      |
| 41   | Fascetta in gomma   | 069032/0                       |
| 42   | Fermatubo $\phi 14 \times \phi 16$                                    | 069719/0                       |
| 43   | Fermatubo $\phi 18$   | 069635/0                       |
| 44   | Fermatubo $\phi 22$   | 069636/0                       |
| 60   | Sacchetto fissaggio tubi gas  | 0231621/0                      |
| 60.1 | Protezione a spirale  | 0701486/0                      |
| 60.2 | Fascetta fissatubo a 2 vie  | 069177/0                       |
| 60.3 | Fascetta in gomma   | 069241/1                       |
| 60.4 | Fascetta in gomma   | 069033/0                       |
| 60.5 | Fascetta in gomma   | 069032/0                       |

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

**0282458/0**

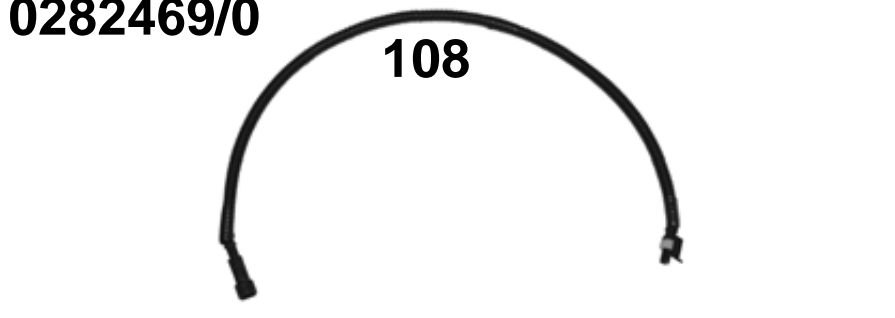
2F



| Pos. | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción | Codice / Code<br>Kode / Código |
|------|--|--------------------------------|
| 106  | Impianto elettrico<br>Elettroventole                                   | 0282458/0                      |
| 107  | Terminale  | -                              |
| 108  | Prolunga cavi per<br>compressore                                       | 0282469/0                      |

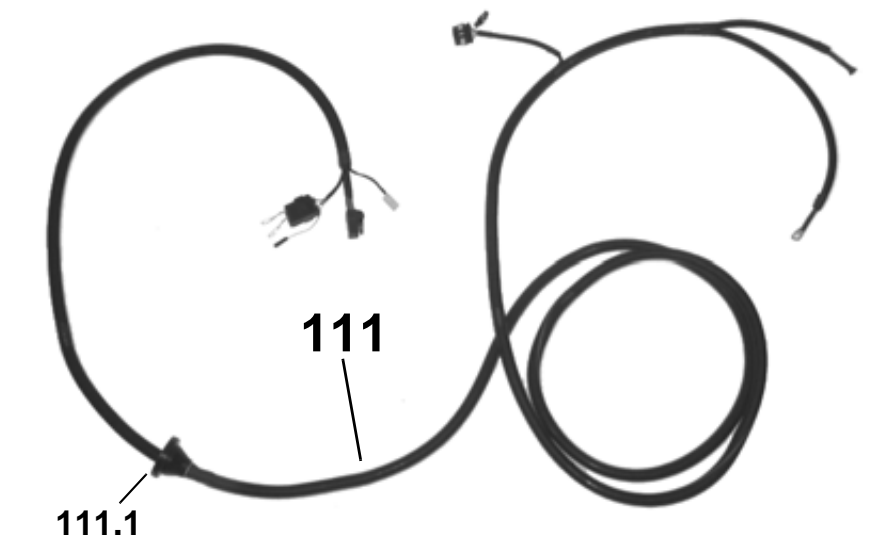
**0282469/0**

108



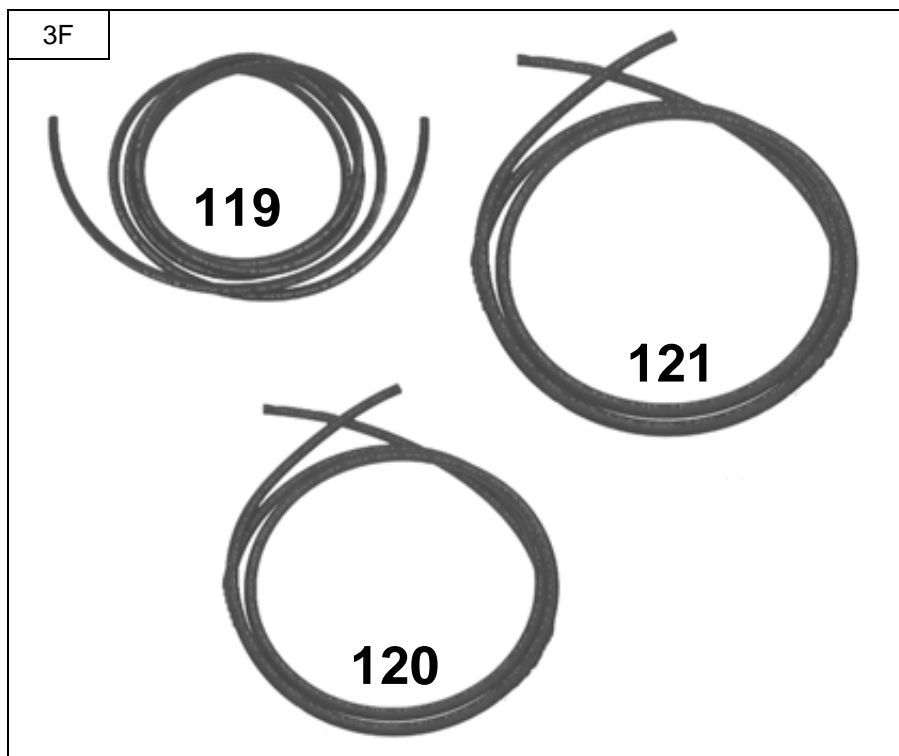
**0282343/1**

2.1F

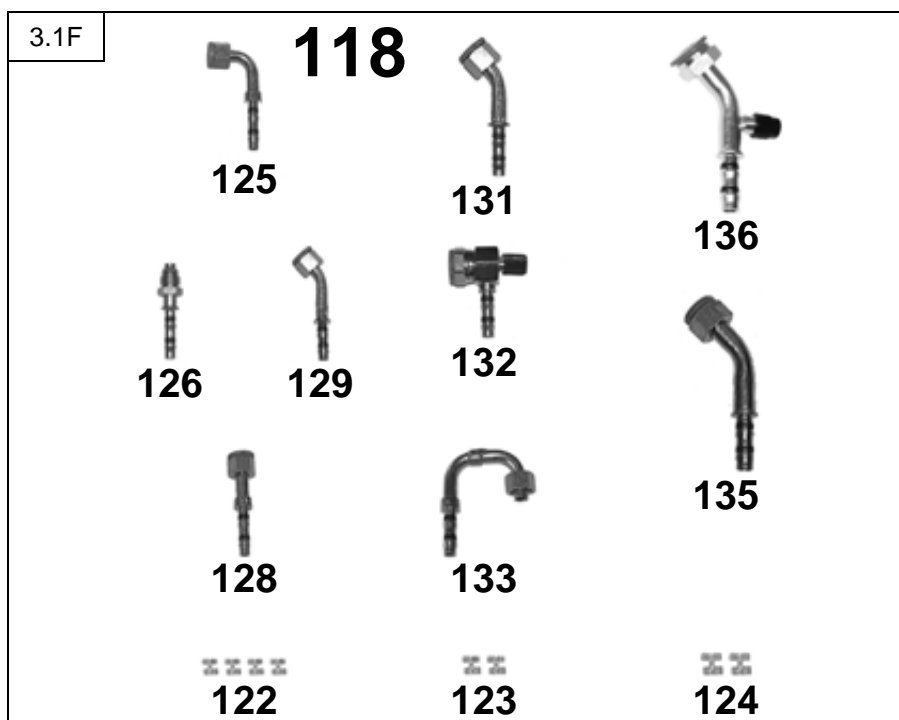


| Pos.  | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción | Codice / Code<br>Kode / Código |
|-------|--|--------------------------------|
| 111   | Impianto elettrico<br>intermedio                                       | 0282343/1                      |
| 111.1 | Gommino passacavi  | 069109/0                       |

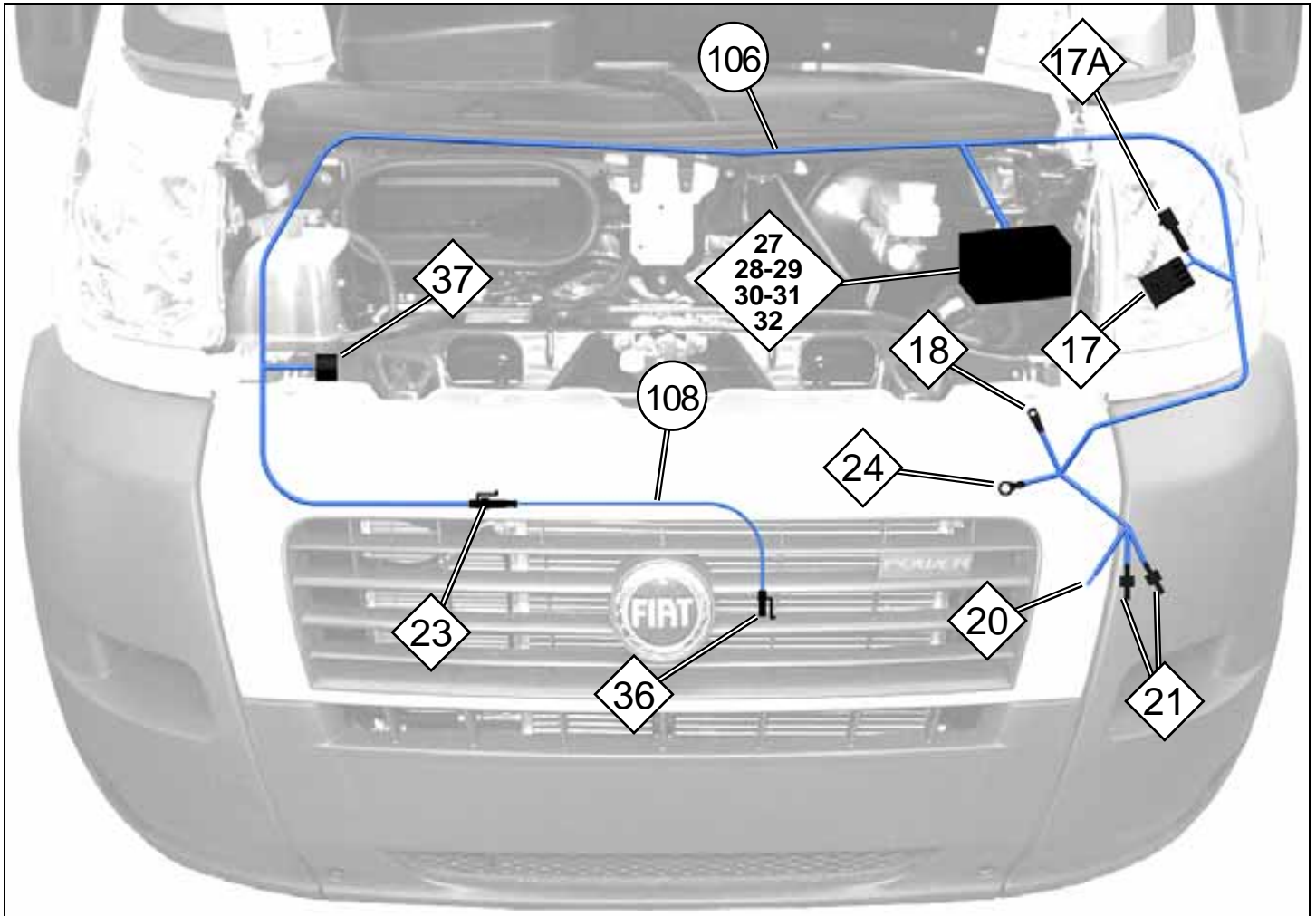
MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



| Pos. | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción  | Codice / Code<br>Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 54   | Sacchetto accessori per separatore olio   | 0231654/0                      |
| 118  | Sacchetto raccordi  | 0232117/0                      |
| 119  | Tubo gas 5/16"  | 90006G2GRFR.2                  |
| 120  | Tubo gas 13/32"   | 90008G2GRFR.7                  |
| 121  | Tubo gas 1/2"   | 90010G2GRFR.1                  |
| 122  | Fascetta per raccordi tubi gas 5/16"  | 0361778/0                      |
| 123  | Fascetta per raccordi tubi gas 13/32"   | 0361779/0                      |
| 124  | Fascetta per raccordi tubi gas 1/2"   | 0361780/0                      |
| 125  | Raccordo tubo gas 5/16"   | 80106FS002/1                   |
| 126  | Raccordo tubo gas 5/16"   | 80106FS020                     |
| 128  | Raccordo tubo gas 5/16"   | 80106FS001/1                   |
| 129  | Raccordo tubo gas 5/16"   | 80106FS004/1                   |
| 130  | Raccordo tubo gas 13/32"  | 80108FS003/1                   |
| 131  | Raccordo tubo gas 13/32"  | 80108FS015                     |
| 132  | Raccordo tubo gas 13/32"  | 80108FS013                     |
| 133  | Raccordo tubo gas 13/32"  | 80108FS010                     |
| 134  | Raccordo tubo gas 1/2"  | 80110FS010                     |
| 135  | Raccordo tubo gas 1/2"  | 80110FS028                     |
| 136  | Raccordo tubo gas 1/2"  | 80110FS069                     |
| ★    | <b>Da non utilizzare nella presente installazione</b><br><b>A ne pas utiliser dans cette installation</b><br><b>Not to be used in this installation</b><br><b>Nicht folgeden Einbau zu verwenden</b><br><b>No hay que usar en la presente instalación</b> |                                |



POSIZIONAMENTO IMPIANTO ELETTRICO NEL VANO MOTORE (vedi schema elettrico allegato)  
 POSITIONNEMENT DU FAISCEAU ELECTRIQUE DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR (voir schéma électrique joint)  
 POSITIONING THE ELECTRIC SYSTEM WIRING WITHIN THE ENGINE COMPARTMENT (see the enclosed wiring diagram)  
 POSITIONIERUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE IM MOTORRAUM (siehe Schaltschema im Anhang)  
 COLOCACIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN EL ESPACIO MOTOR (véase esquema eléctrico adjunto)



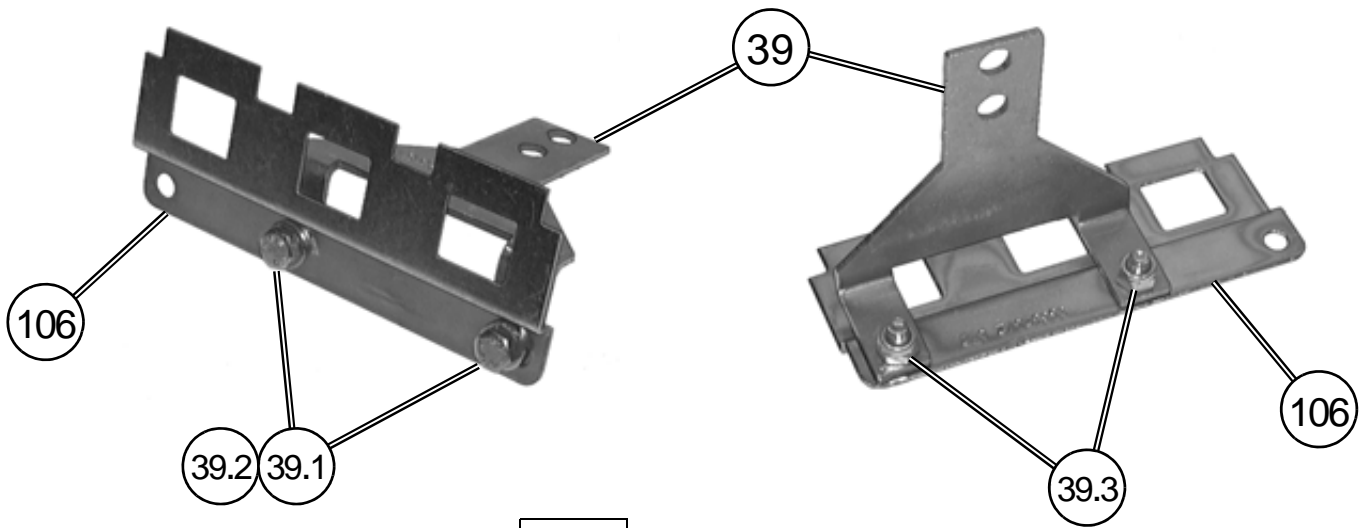
4F

106 → **0282458/0**

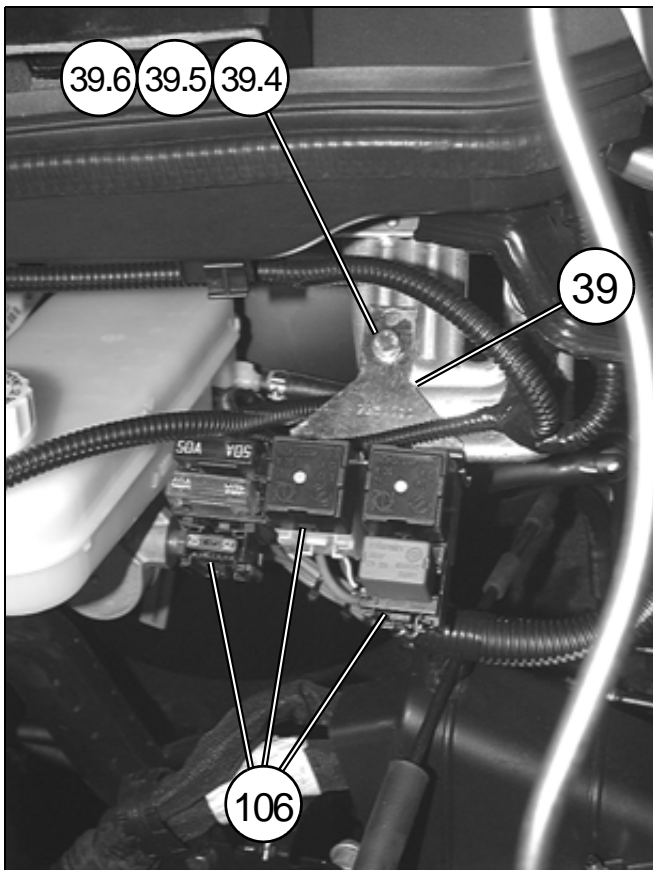
108 → **0282469/0**

VEDI Fig. 5F-6F-7F-8F-9F  
 VOIR Fig. 5F-6F-7F-8F-9F  
 SEE Fig. 5F-6F-7F-8F-9F  
 SIEHE Abb. 5F-6F-7F-8F-9F  
 VÉASE Fig. 5F-6F-7F-8F-9F

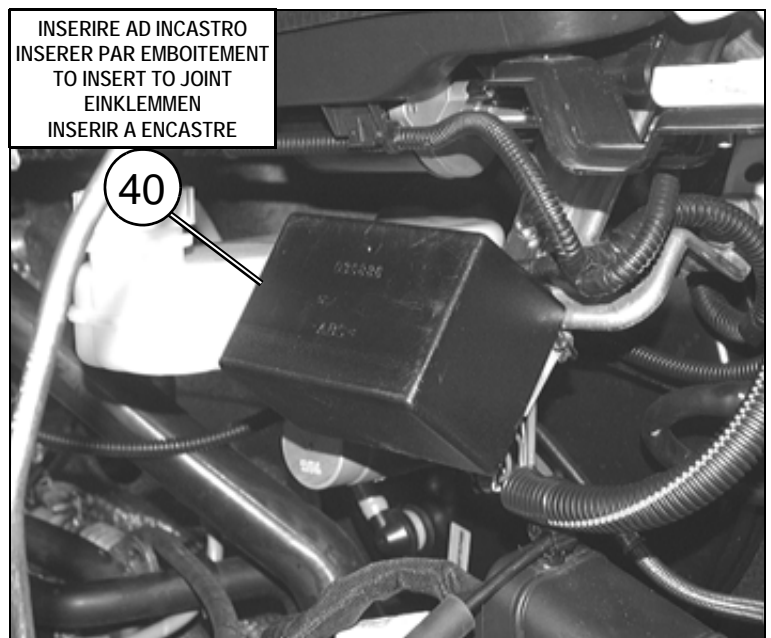




5F

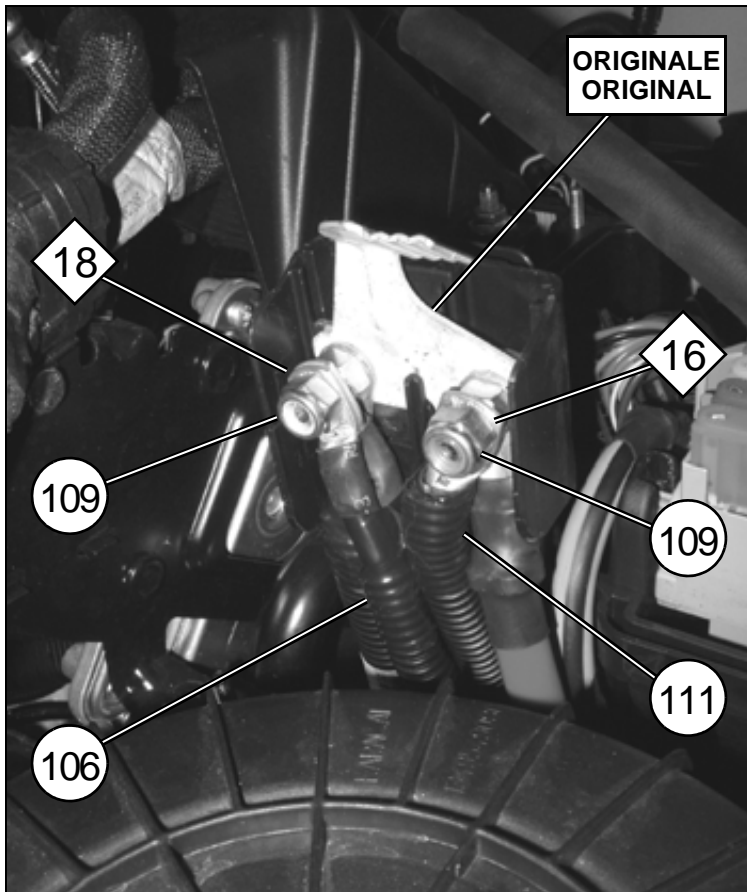
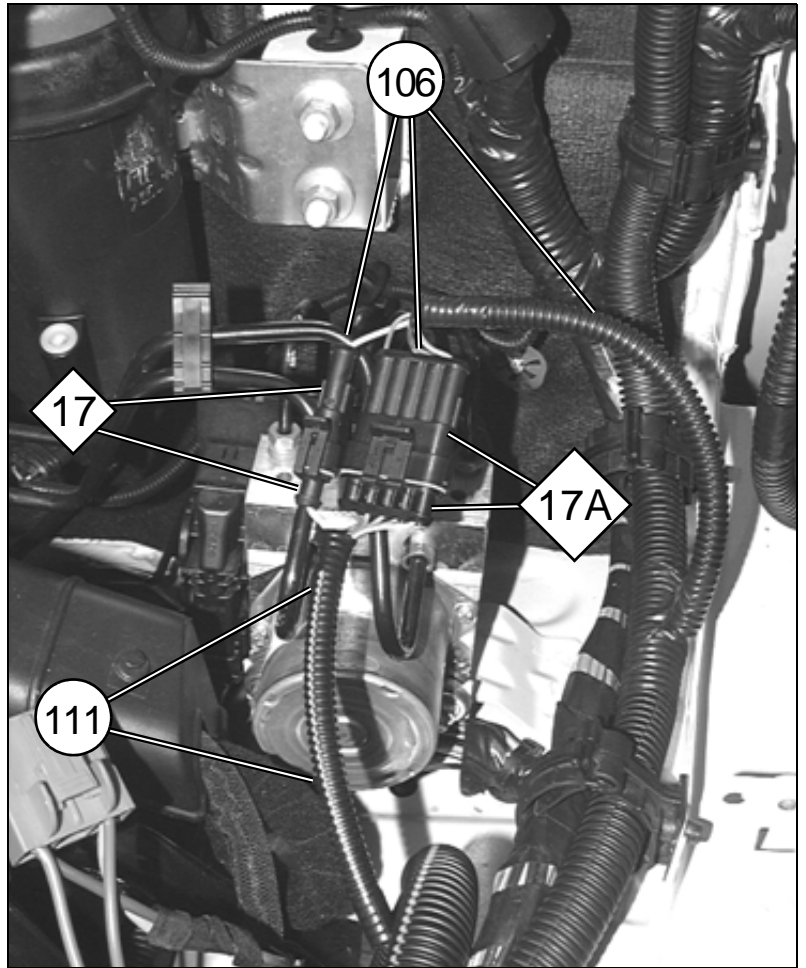


| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION<br>FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE<br>ELEMENTOS DE FIJACION |  |  |
|--|--|--|
| Pos.   | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 39.1   |  | M5 x 12  |
| 39.2   |  | φ 5  |
| 39.3   |  | M5   |
| 39.4   |  | M6 x 16  |
| 39.5   |  | φ 6  |
| 39.6   |  | M6   |




INSERIRE AD INCASTRO  
INSERER PAR EMBOITEMENT  
TO INSERT TO JOINT  
EINKLEMMEN  
INSERIR A ENCASTRE

6F

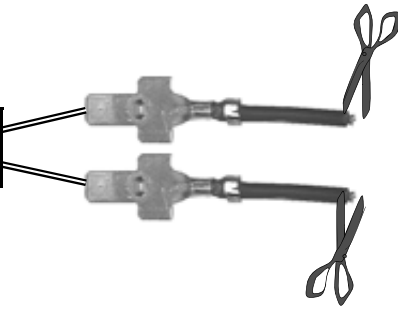


7F

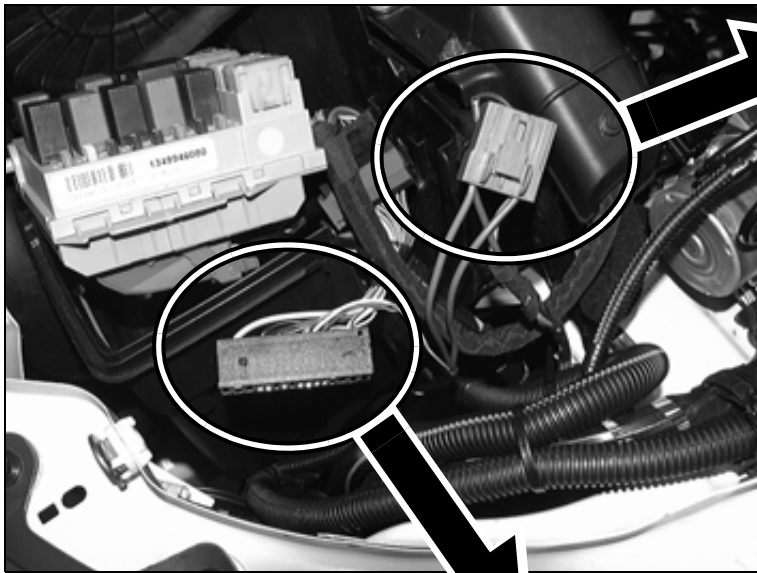
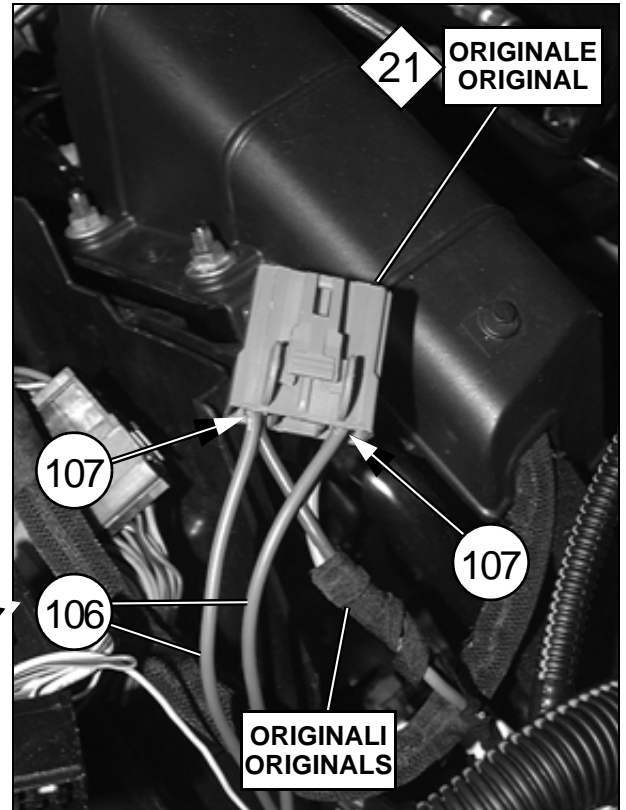
| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION<br>FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE<br>ELEMENTOS DE FIJACION |   |  |
|--|---|--|
| Pos.   | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia                            | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 109  |  | M8   |

ELIMINARE  
ELIMINER  
DISCARD  
ENTFERNEN  
ELIMINAR

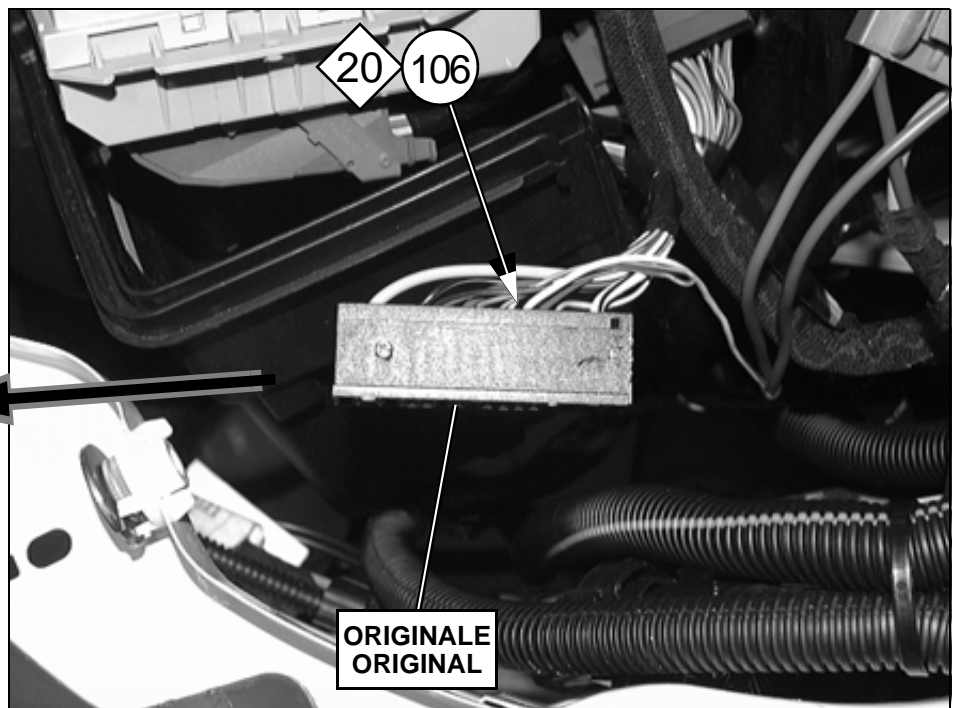
ORIGINALI  
ORIGINALS



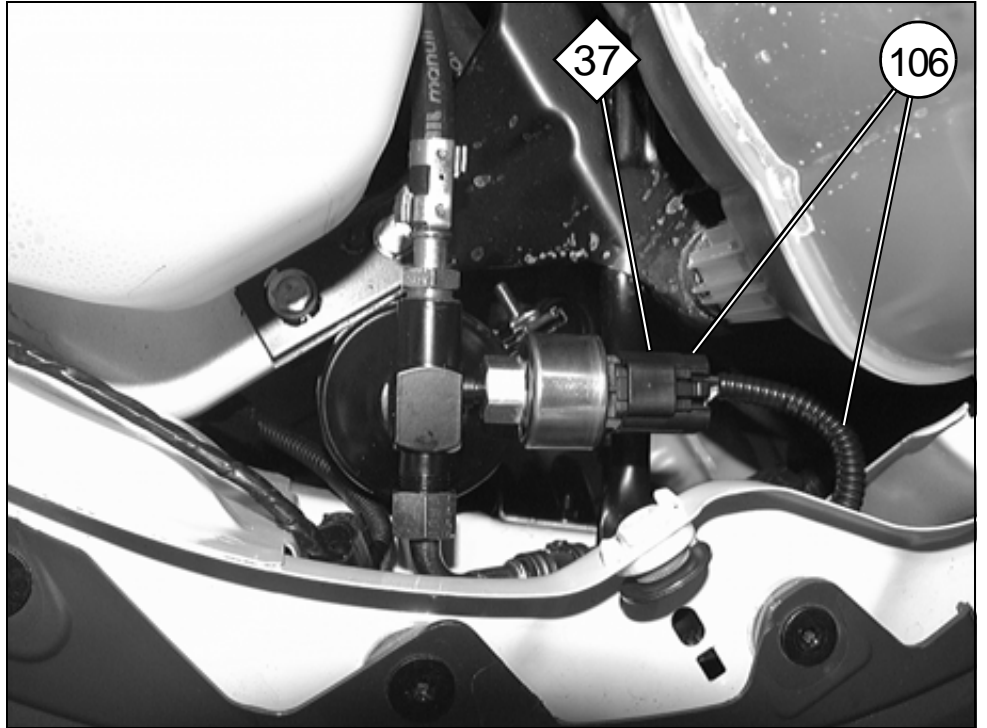
8F



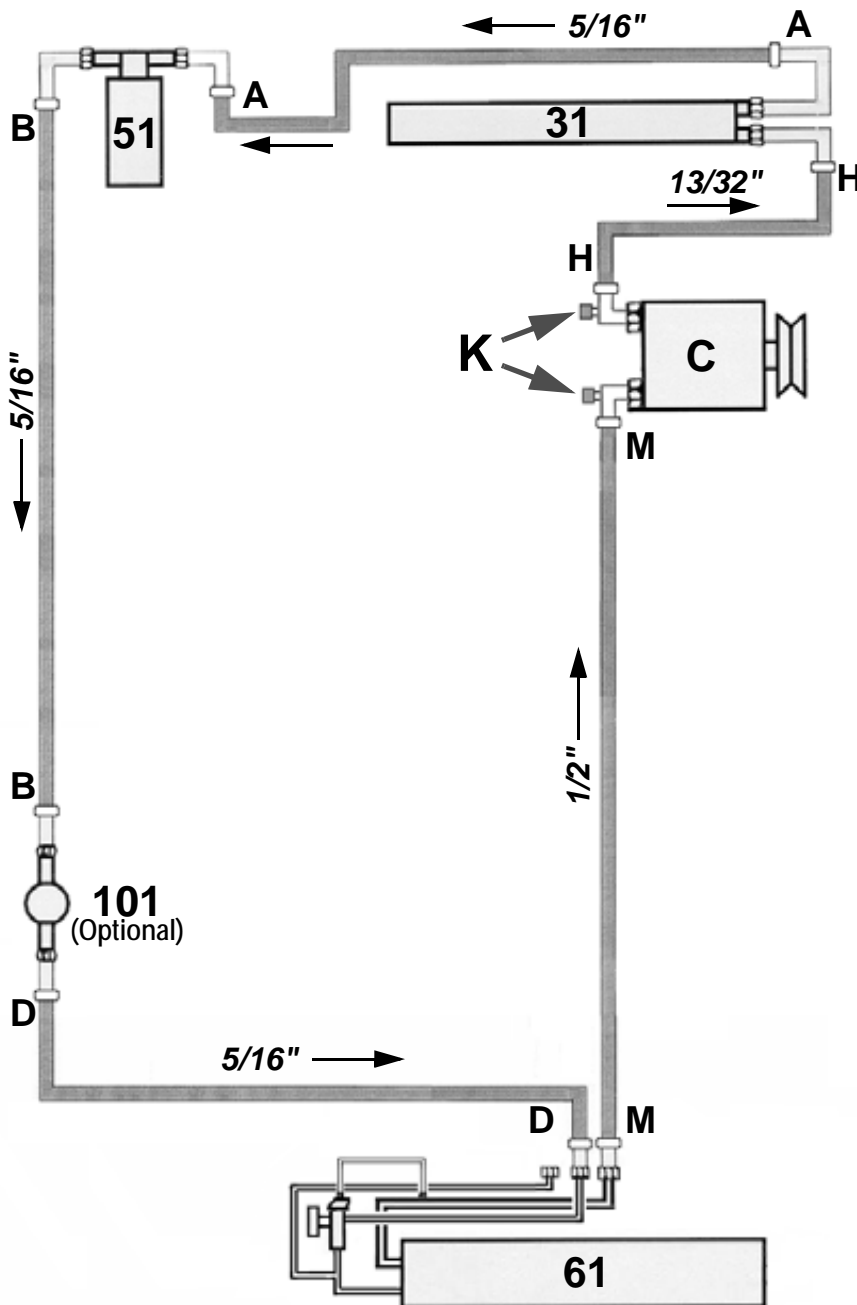
SMONTARE  
DEMONTER  
REMOVE  
AUSBAUEN  
DESMONTAR



9F



SCHEMA COLLEGAMENTO TUBI GAS E CIRCOLAZIONE FLUIDO REFRIGERANTE  
 SCHEMA CONNEXION TUYAUX GAZ ET CIRCULATION FLUIDE REFRIGERANT  
 DIAGRAM OF GAS AND REFRIGERANT CIRCULATION HOSE CONNECTIONS  
 VERBINDUNGSSCHEMA DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE UND DES KÜHLMITTELUMLAUF  
 ESQUEMA CONEXIÓN TUBOS GAS Y CIRCULACIÓN FLUIDO REFRIGERANTE



|            |   |
|------------|---|
| <b>C</b>   | Compressore   |
| <b>31</b>  | Condensatore  |
| <b>51</b>  | Filtro essiccatore                                    |
| <b>61</b>  | Gruppo refrigerante                                   |
| <b>101</b> | Indicatore passaggio liquido e umidità (Optional Kit) |

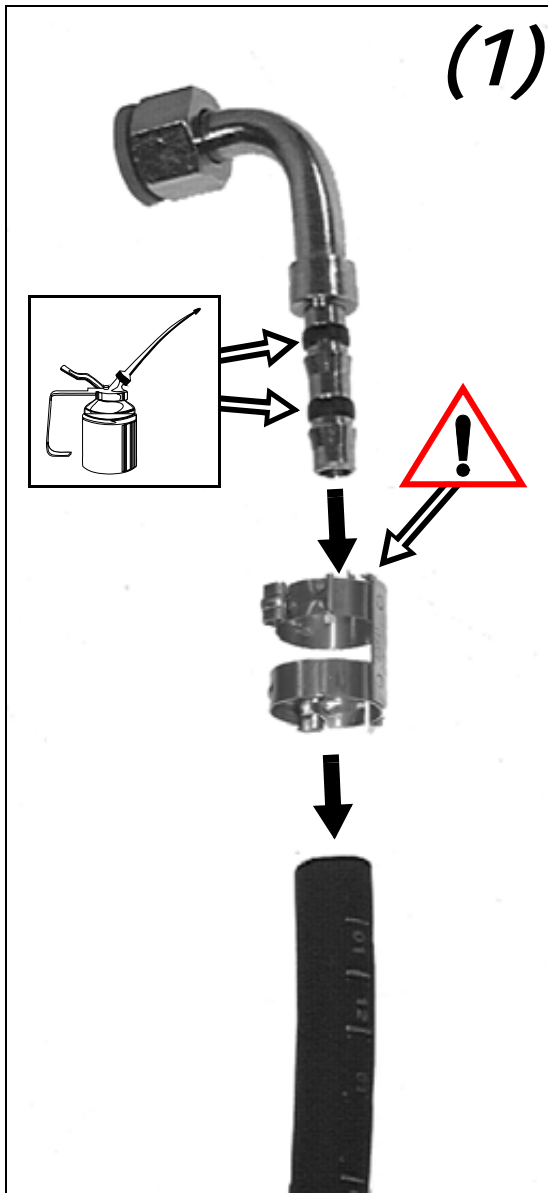
|          |                              |
|----------|------------------------------|
| <b>A</b> | Tubo gas 5/16"               |
| <b>B</b> | Tubo gas 5/16"               |
| <b>D</b> | Tubo gas 5/16"               |
| <b>H</b> | Tubo gas 13/32"              |
| <b>M</b> | Tubo gas 1/2"                |
| <b>K</b> | Raccordo con punto di carica |

10F

**R134a**



**Kg.1,300 (±0,025)**



(1)

(I) PROCEDURA PER IL BLOCCAGGIO DI TUTTI I TUBI GAS AI RACCORDI

(1) Oliare O.R.; innestare raccordo nel tubo alloggiando la fascetta con la linguetta di battuta nella posizione di figura (2); bloccare con apposita pinza la fascetta nei due punti (3).

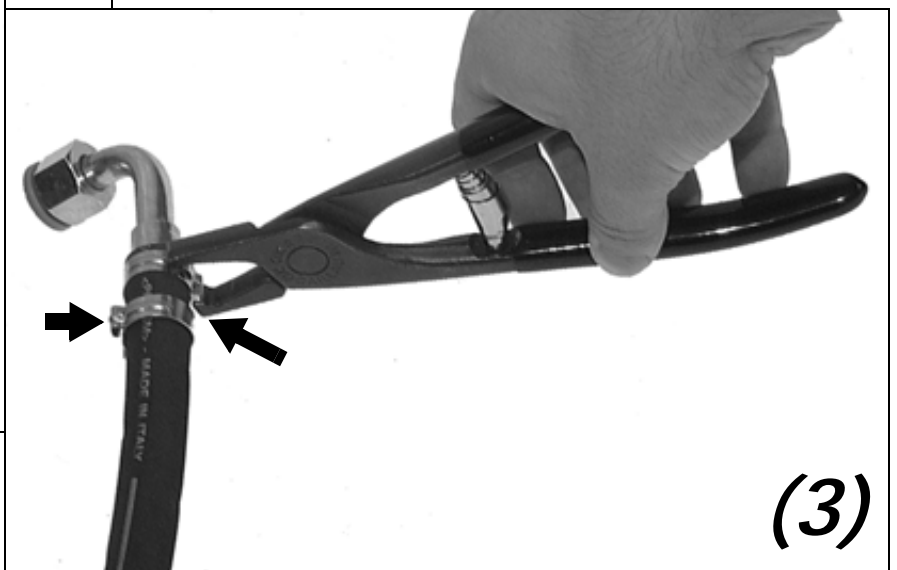
(F) PROCEDURE POUR LA FIXATION DE TOUS LES TUYAUX GAZ AUX RACCORDS

(1) Huiler O.R.: emboîter le raccord dans le tuyau et loger le collier avec la languette de contact comme indiqué sur la figure (2); fixer à l'aide de la pince appropriée aux deux points (3).

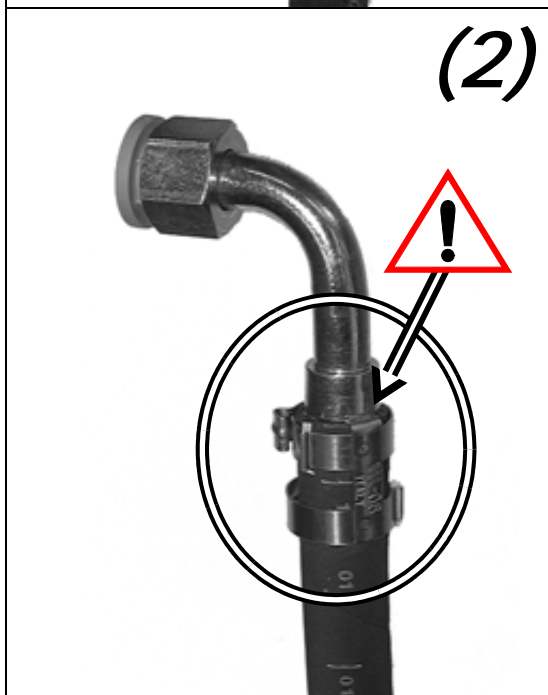
(GB) PROCEDURE FOR LOCKING ALL GAS HOSES TO THE CONNECTIONS

(1) Oil the O-ring; snap the connection into the hose, positioning the clamp with the tab flush in the position indicated in the figure (2); lock the clamp in place at two points using the special pliers (3).

11F



(3)



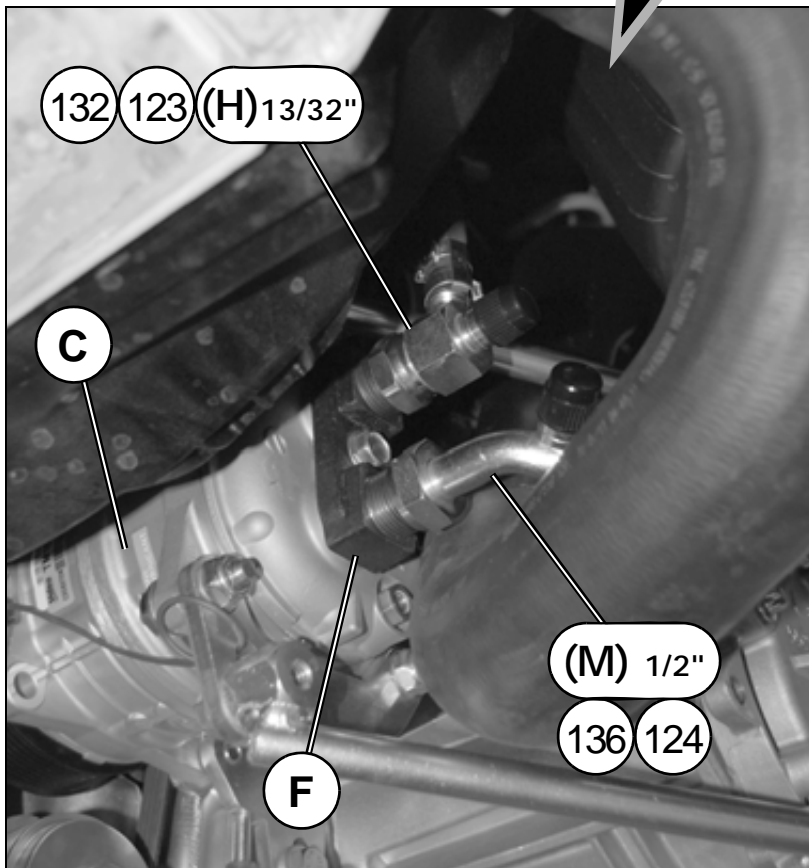
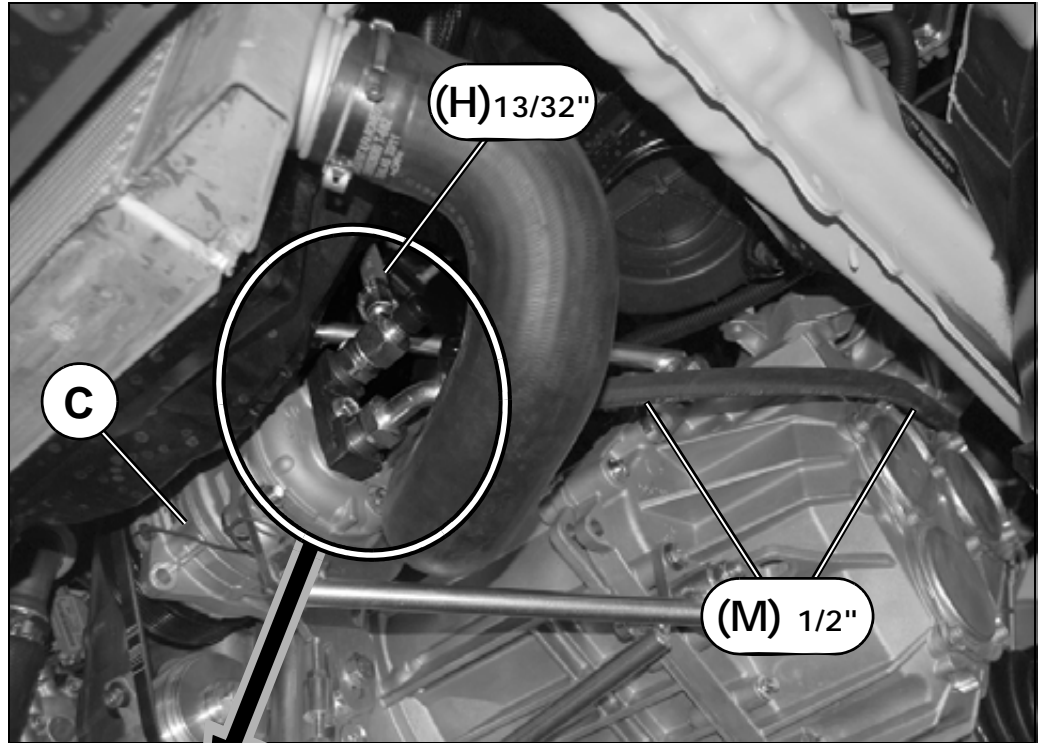
(2)

(D) BLOCKIERUNGSVERFAHREN ALLER KÜHLMITTELSCHLÄUCHE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN

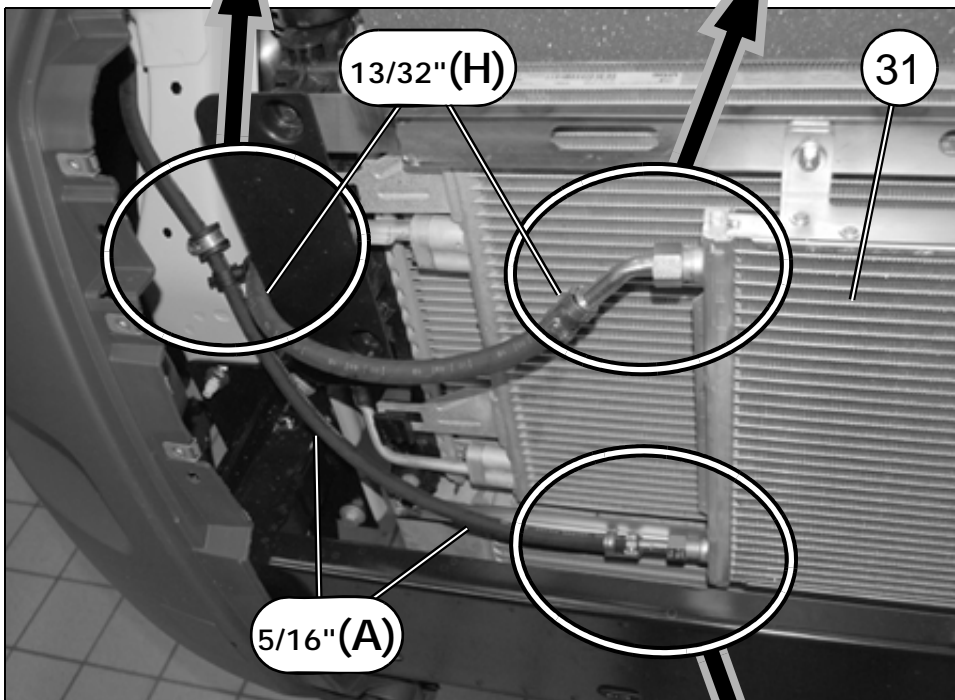
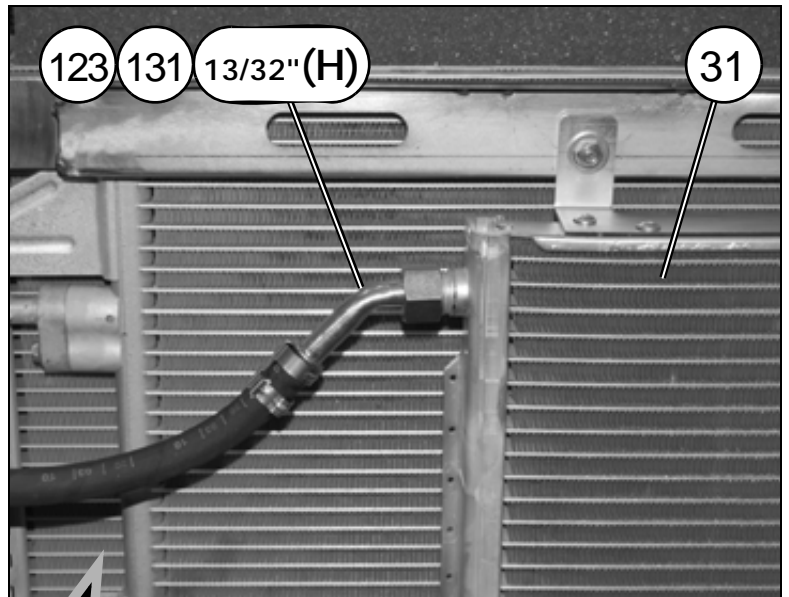
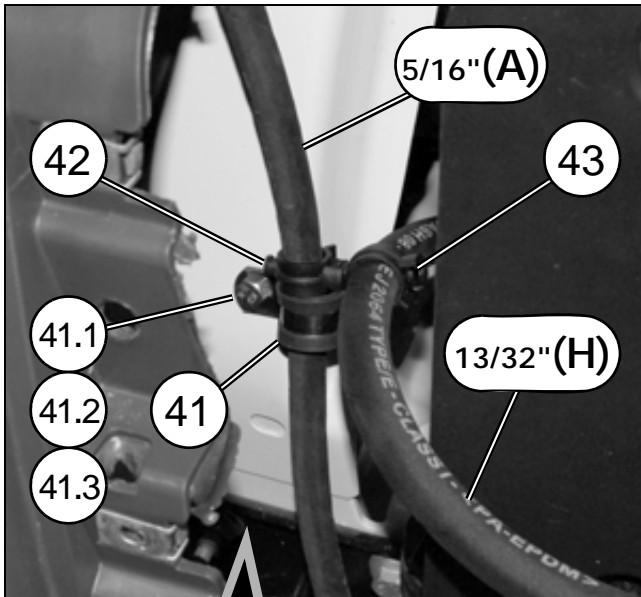
(1) O.R.Ring ölen: Verbindungsstück an Schlauch ankuppeln und die Schelle mit dem Anschlag des Betätigungshebels in gezeigter Position anbringen (2): mit entsprechender Zange die Schelle in den beiden Punkten festziehen (3).

(E) PROCEDIMIENTO PARA LA FIJACIÓN DE TODOS LOS TUBOS A LOS RACORES

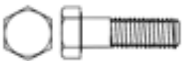




(1) Lubricar O.R., insertar el racor en el tubo colocando la banda con la lengüeta de golpe en la posición de figura (2); bloquear la banda en los dos puntos con pinza apropiada (3).

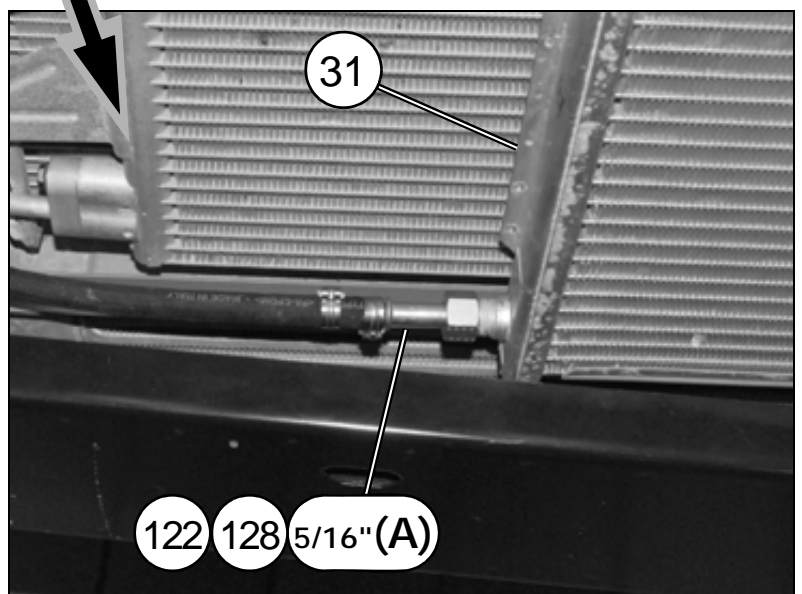


12F



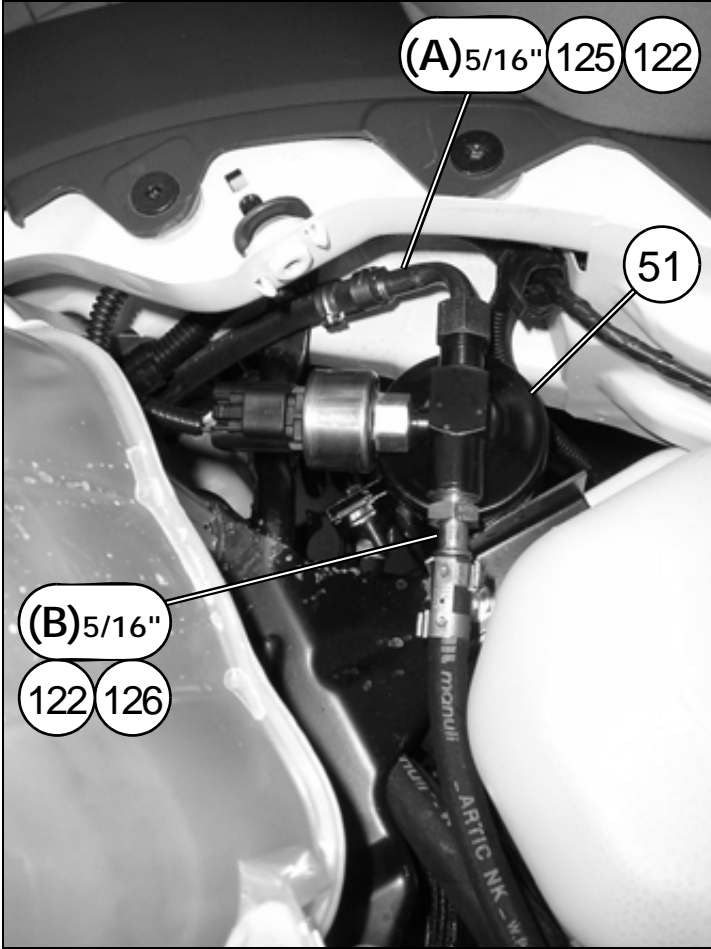
13F

| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION<br>FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE<br>ELEMENTOS DE FIJACION |   |  |
|--|---|--|
| Pos.   | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia                          | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 41.1   |  | M6 x 16  |
| 41.2   |  | φ 6  |
| 41.3   |  | M6   |
| 42   |  | Fermatubo φ 18   |
| 43   |  | Fermatubo φ 24   |



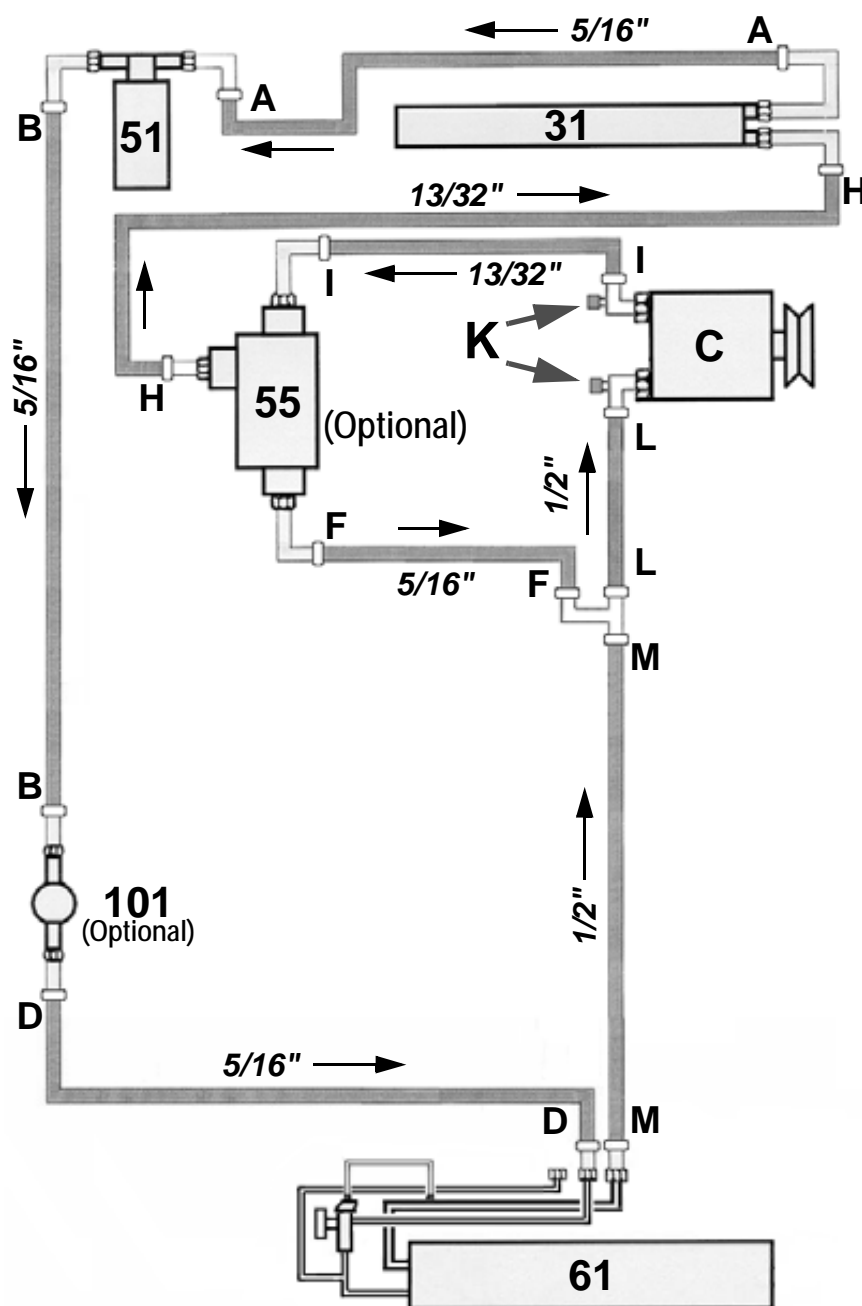


14F



SCHEMA COLLEGAMENTO TUBI GAS E CIRCOLAZIONE FLUIDO REFRIGERANTE  
 SCHEMA CONNEXION TUYAUX GAZ ET CIRCULATION FLUIDE REFRIGERANT  
 DIAGRAM OF GAS AND REFRIGERANT CIRCULATION HOSE CONNECTIONS  
 VERBINDUNGSSCHEMA DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE UND DES KÜHLMITTELUMLAUFES  
 ESQUEMA CONEXIÓN TUBOS GAS Y CIRCULACIÓN FLUIDO REFRIGERANTE

+ OPTIONAL KIT



|            |   |
|------------|---|
| <b>C</b>   | Compressore   |
| <b>31</b>  | Condensatore  |
| <b>51</b>  | Filtro essiccatore                                    |
| <b>55</b>  | Separatore olio (Optional Kit)                        |
| <b>61</b>  | Gruppo refrigerante                                   |
| <b>101</b> | Indicatore passaggio liquido e umidità (Optional Kit) |

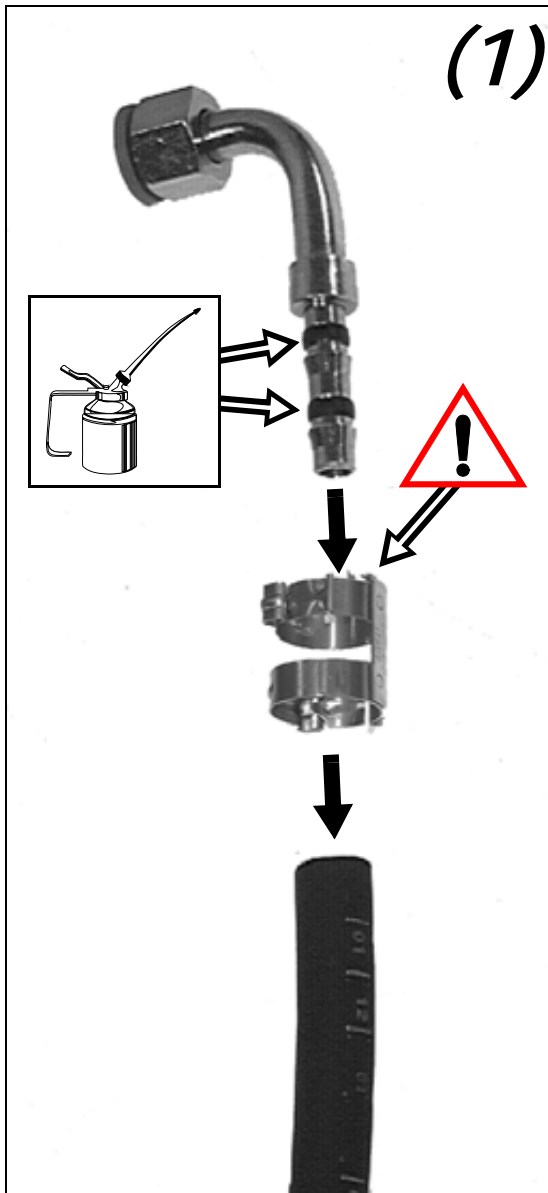
|          |                              |
|----------|------------------------------|
| <b>A</b> | Tubo gas 5/16"               |
| <b>B</b> | Tubo gas 5/16"               |
| <b>D</b> | Tubo gas 5/16"               |
| <b>F</b> | Tubo gas 5/16"               |
| <b>H</b> | Tubo gas 13/32"              |
| <b>I</b> | Tubo gas 13/32"              |
| <b>L</b> | Tubo gas 1/2"                |
| <b>M</b> | Tubo gas 1/2"                |
| <b>K</b> | Raccordo con punto di carica |

15F

**R134a**



**Kg.1,300 (±0,025)**



(1)

(I) PROCEDURA PER IL BLOCCAGGIO DI TUTTI I TUBI GAS AI RACCORDI

(1) Oliare O.R.; innestare raccordo nel tubo alloggiando la fascetta con la linguetta di battuta nella posizione di figura (2); bloccare con apposita pinza la fascetta nei due punti (3).

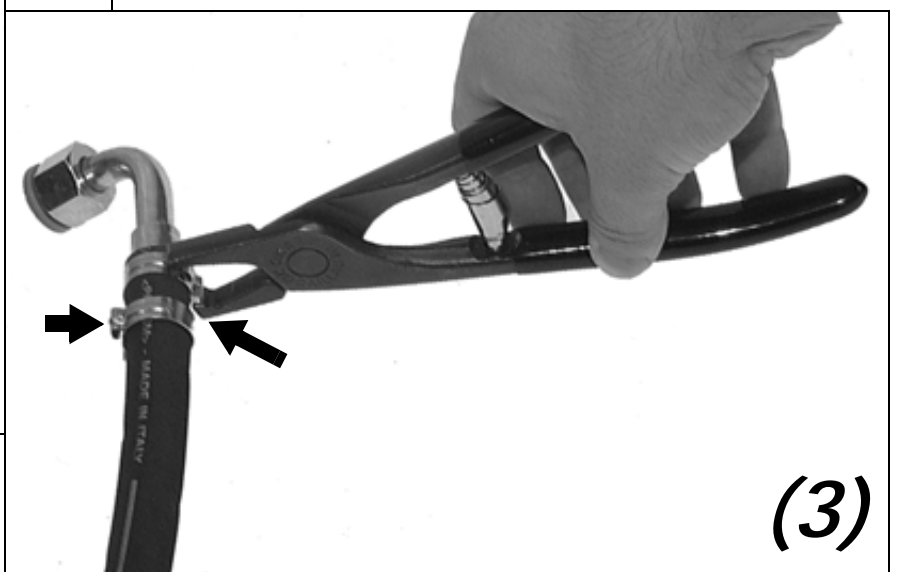
(F) PROCEDURE POUR LA FIXATION DE TOUS LES TUYAUX GAZ AUX RACCORDS

(1) Huiler O.R.: emboîter le raccord dans le tuyau et loger le collier avec la languette de contact comme indiqué sur la figure (2); fixer à l'aide de la pince appropriée aux deux points (3).

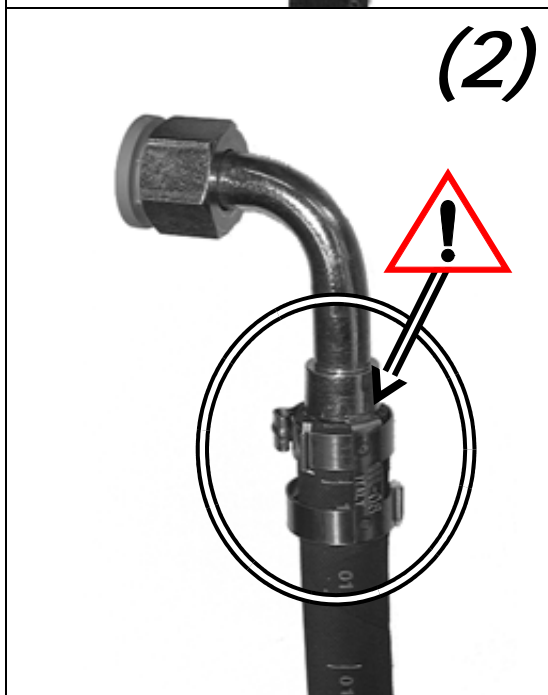
(GB) PROCEDURE FOR LOCKING ALL GAS HOSES TO THE CONNECTIONS

(1) Oil the O-ring; snap the connection into the hose, positioning the clamp with the tab flush in the position indicated in the figure (2); lock the clamp in place at two points using the special pliers (3).

16F



(3)



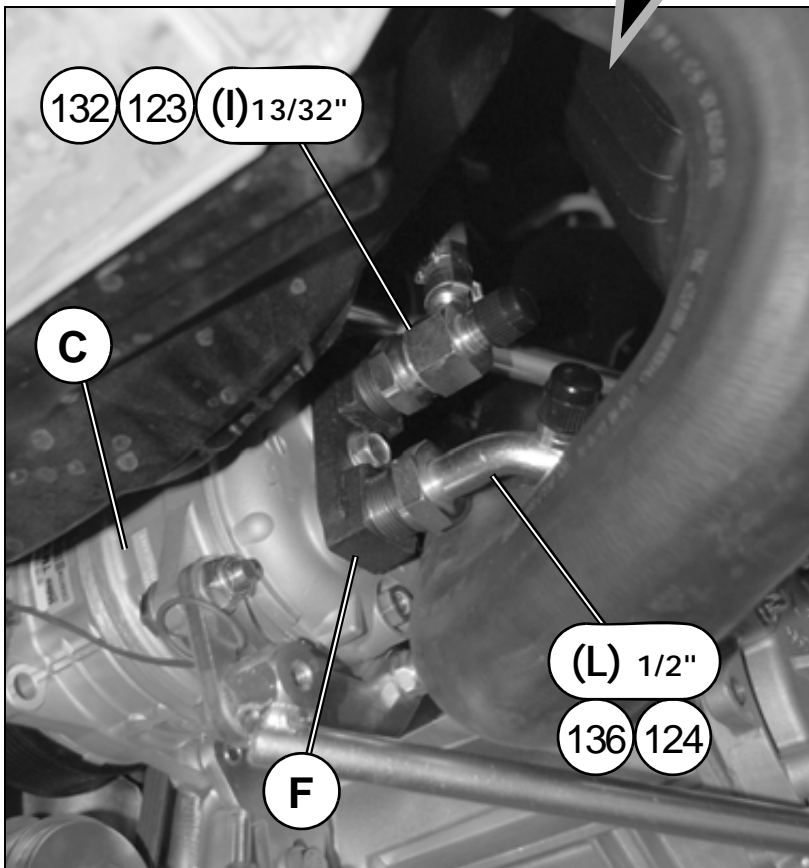
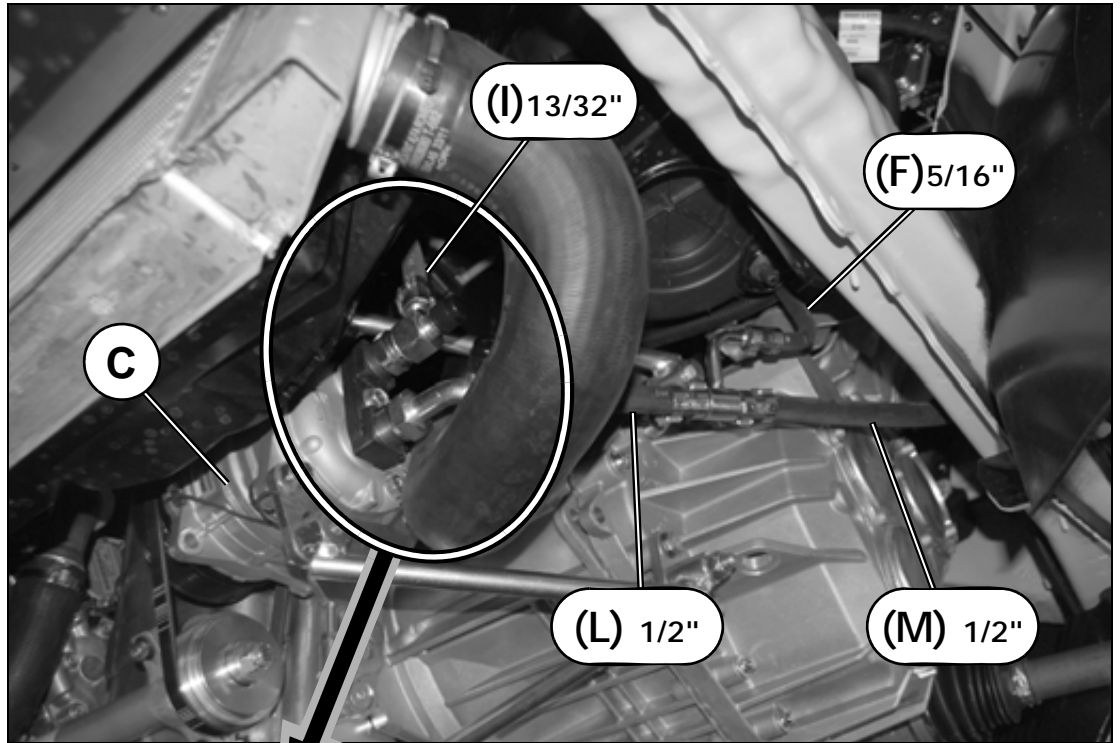
(2)

(D) BLOCKIERUNGSVERFAHREN ALLER KÜHLMITTELSCHLÄUCHE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN

(1) O.R. Ring ölen: Verbindungsstück an Schlauch ankuppeln und die Schelle mit dem Anschlag des Betätigungshebels in gezeigter Position anbringen (2): mit entsprechender Zange die Schelle in den beiden Punkten festziehen (3).

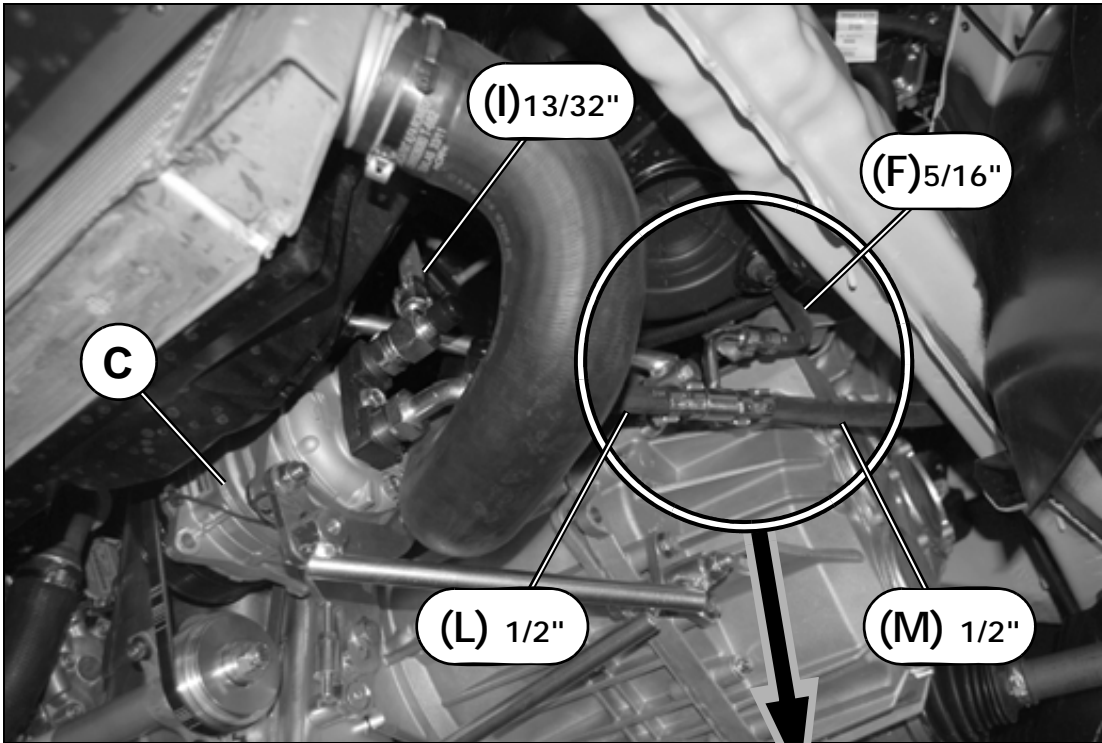
(E) PROCEDIMIENTO PARA LA FIJACIÓN DE TODOS LOS TUBOS A LOS RACORES

(1) Lubricar O.R., insertar el racor en el tubo colocando la banda con la lengüeta de golpe en la posición de figura (2); bloquear la banda en los dos puntos con pinza apropiada (3).



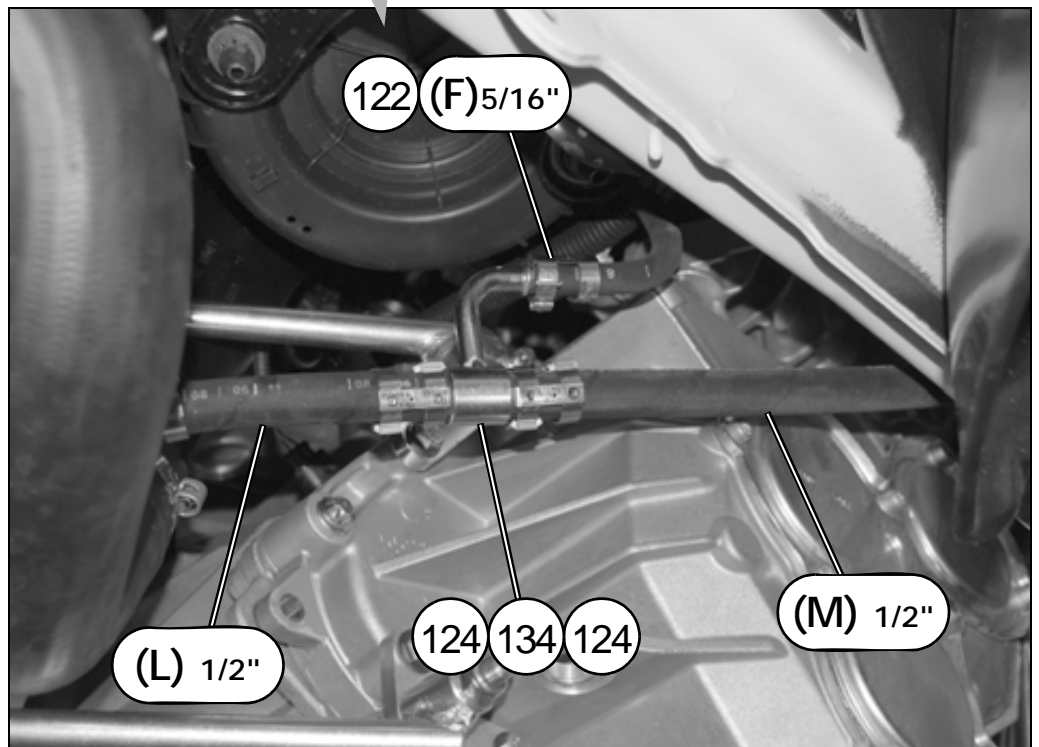
17F

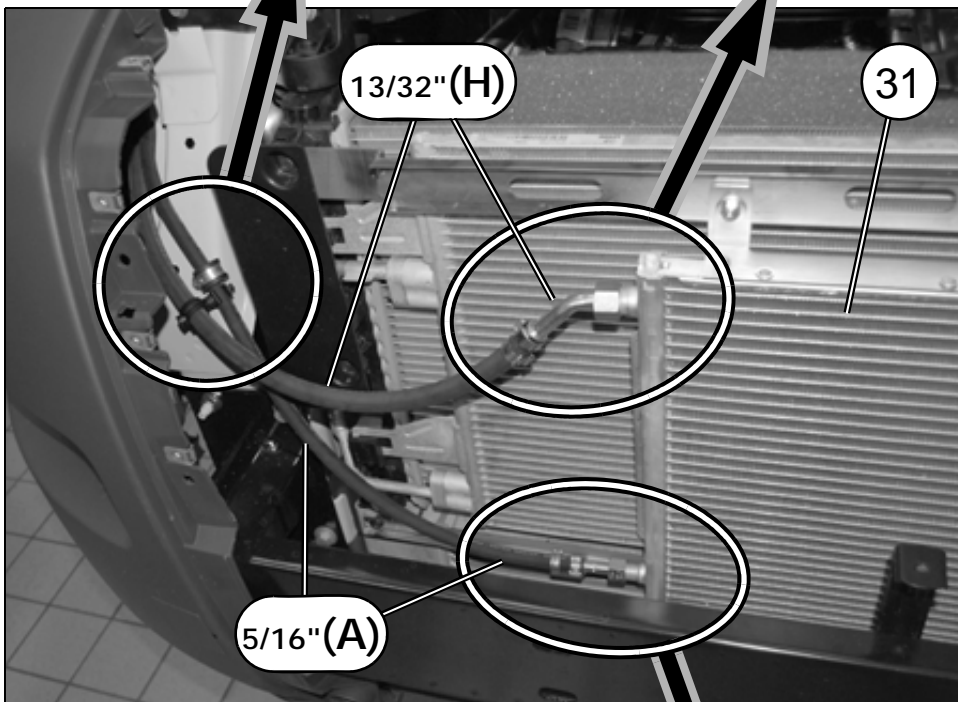
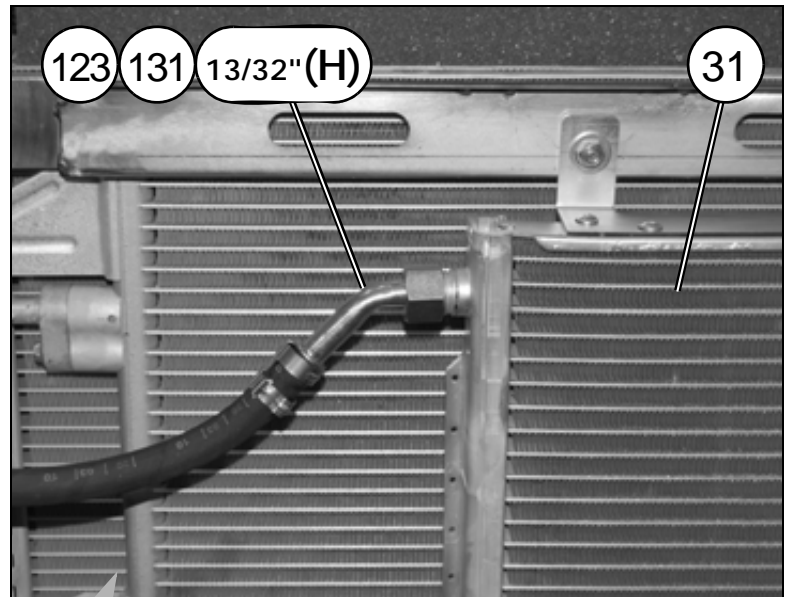
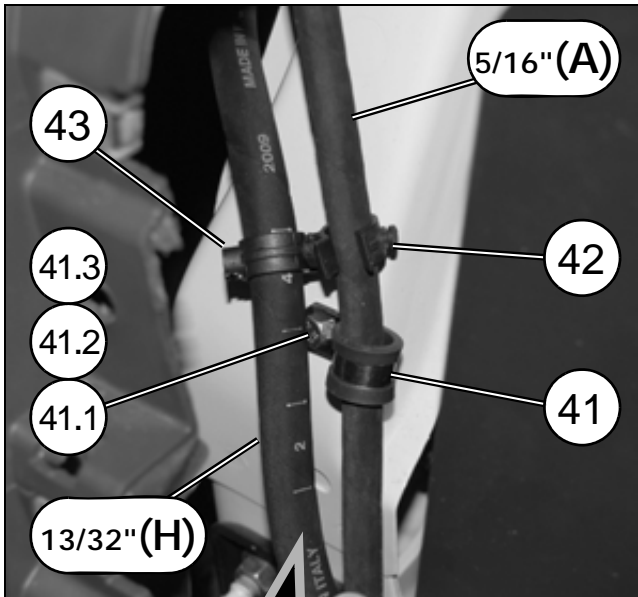
+ OPTIONAL KIT



18F

+ OPTIONAL KIT

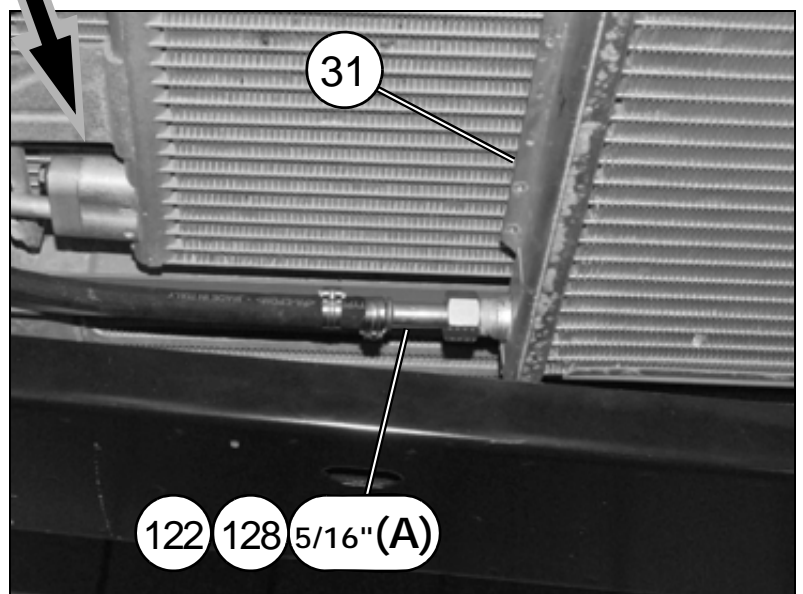


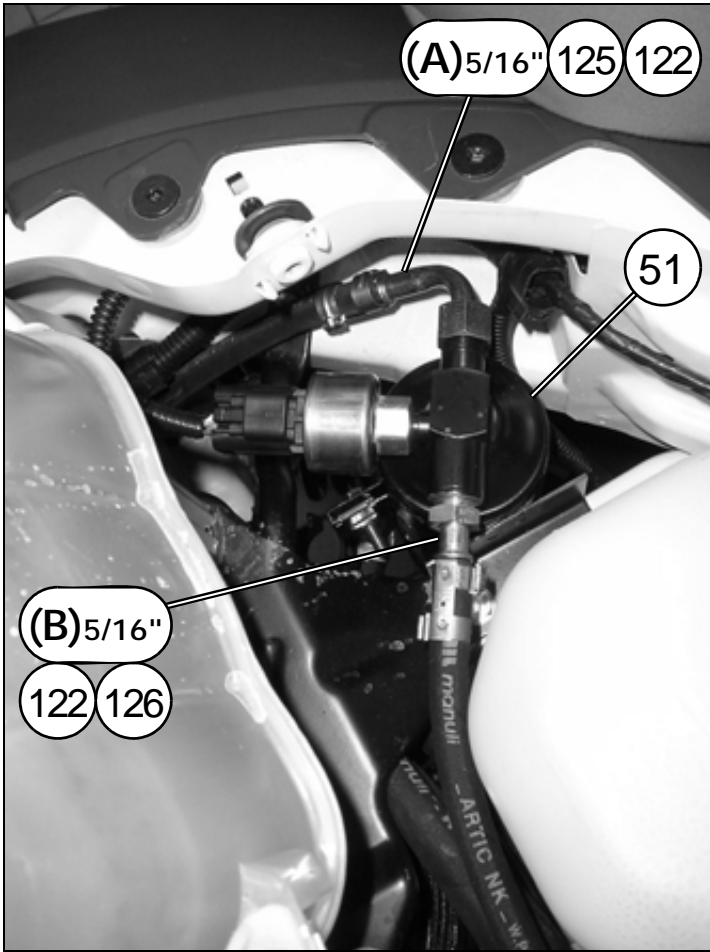


19F

+ OPTIONAL KIT

| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION<br>FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE<br>ELEMENTOS DE FIJACION |  |  |
|--|--|--|
| Pos.   | Tipologia / Typologie<br>Typology / Tipologie<br>Tipologia | Descrizione / Description<br>Description / Beschreibung<br>Descripción |
| 41.1   |  | M6 x 16  |
| 41.2   |  | φ 6  |
| 41.3   |  | M6   |
| 42   |  | Fermatubo φ 18   |
| 43   |  | Fermatubo φ 24   |



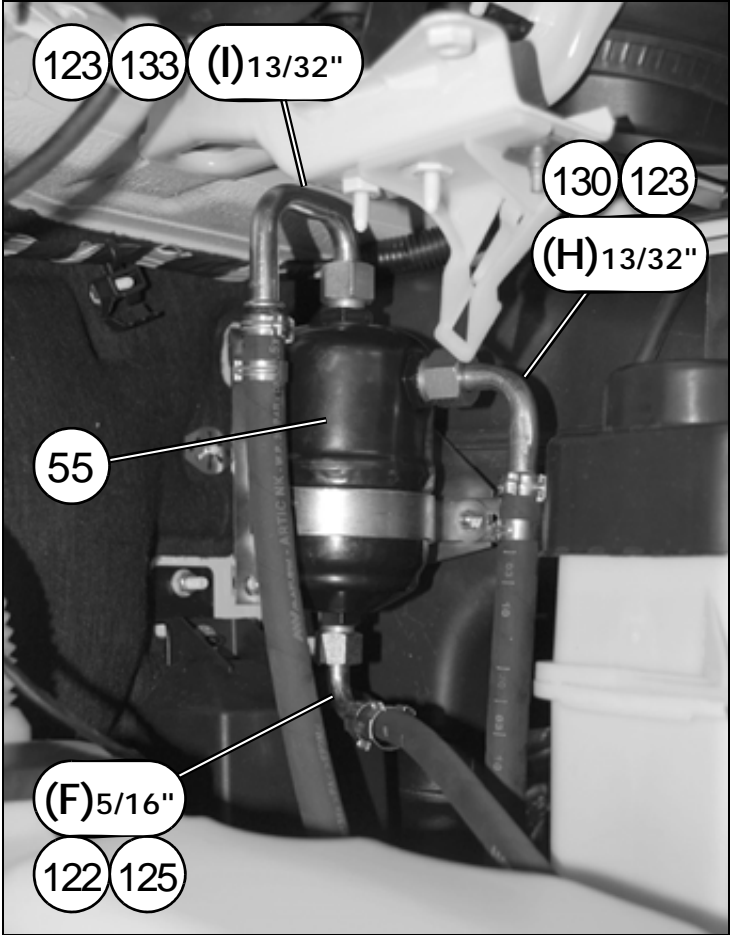


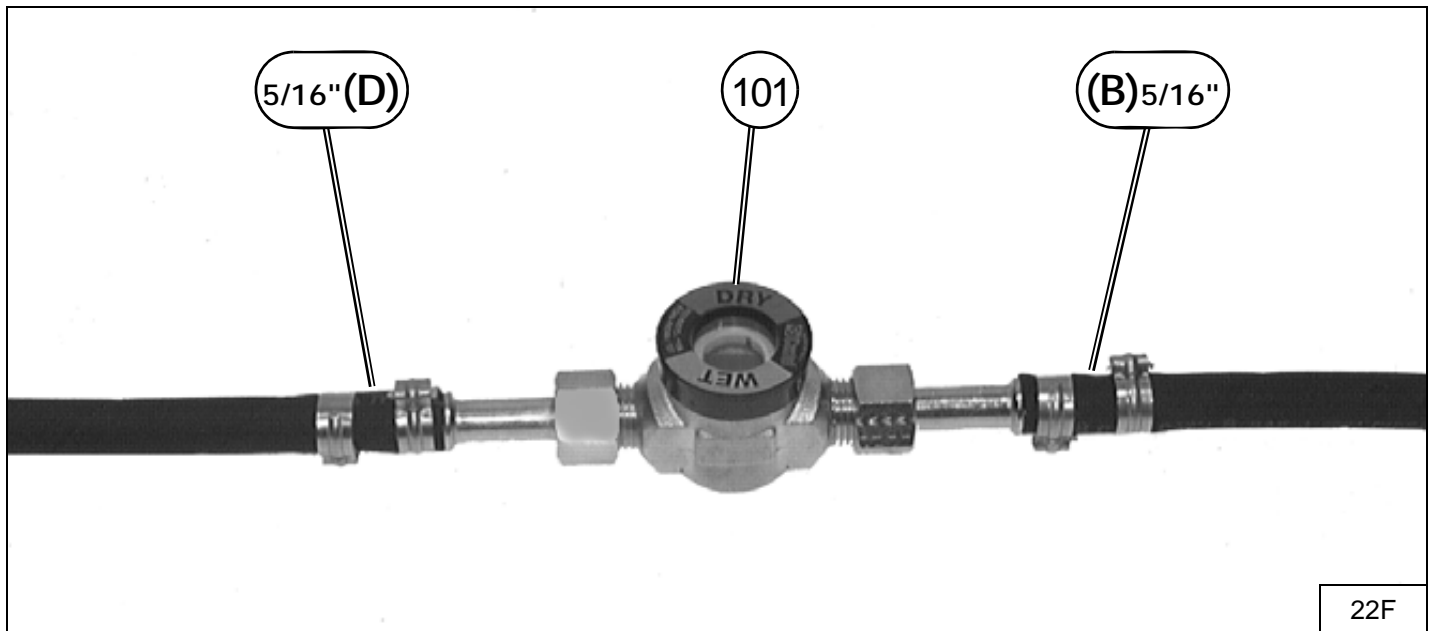
20F

+ OPTIONAL KIT

21F

+ OPTIONAL KIT





**(I)**

Inserire l'indicatore di passaggio liquido e umidità "101" lungo il tubo gas 5/16", diretto verso il gruppo refrigerante DIAVIA FRIGO "61", come indicato in figura 15F, alloggiandolo cura dell'installatore, in una posizione adeguata per il controllo dello stato del refrigerante attraverso il vetro spia predisposto.

**(F)**

Insérer l'indicateur de passage de liquide et d'humidité "101" le long du tuyau de gaz 5/16", dirigé vers le groupe réfrigérant DIAVIA FRIGO "61", comme indiqué sur la figure 15F, l'installateur aura soin de le placer, dans une position adéquate pour le contrôle de l'état du réfrigérant à travers le verre témoin existant.

**(GB)**

Insert the fluid flow and humidity indicator "101" along the 5/16" gas hose running to the DIAVIA FRIGO refrigeration unit "61" as indicated in figure 15F. The installer must set it in a position so that it is possible to check the condition of the refrigerant passing through the arranged sight glass.

**(D)**

Den Flüssigkeits- und Feuchtigkeitsanzeiger "101" entlang des zur Kühlgruppe DIAVIA FRIGO "61" führenden 5/16" Kältemittelschlauchs, wie in Abbildung 15F durch einen Installateur sorgfältig einführen und in einer angemessenen Position unterbringen, um den Stand des Kühlmittels durch das vorhandene Kontrollfenster aus Glas ablesen zu können.

**(E)**

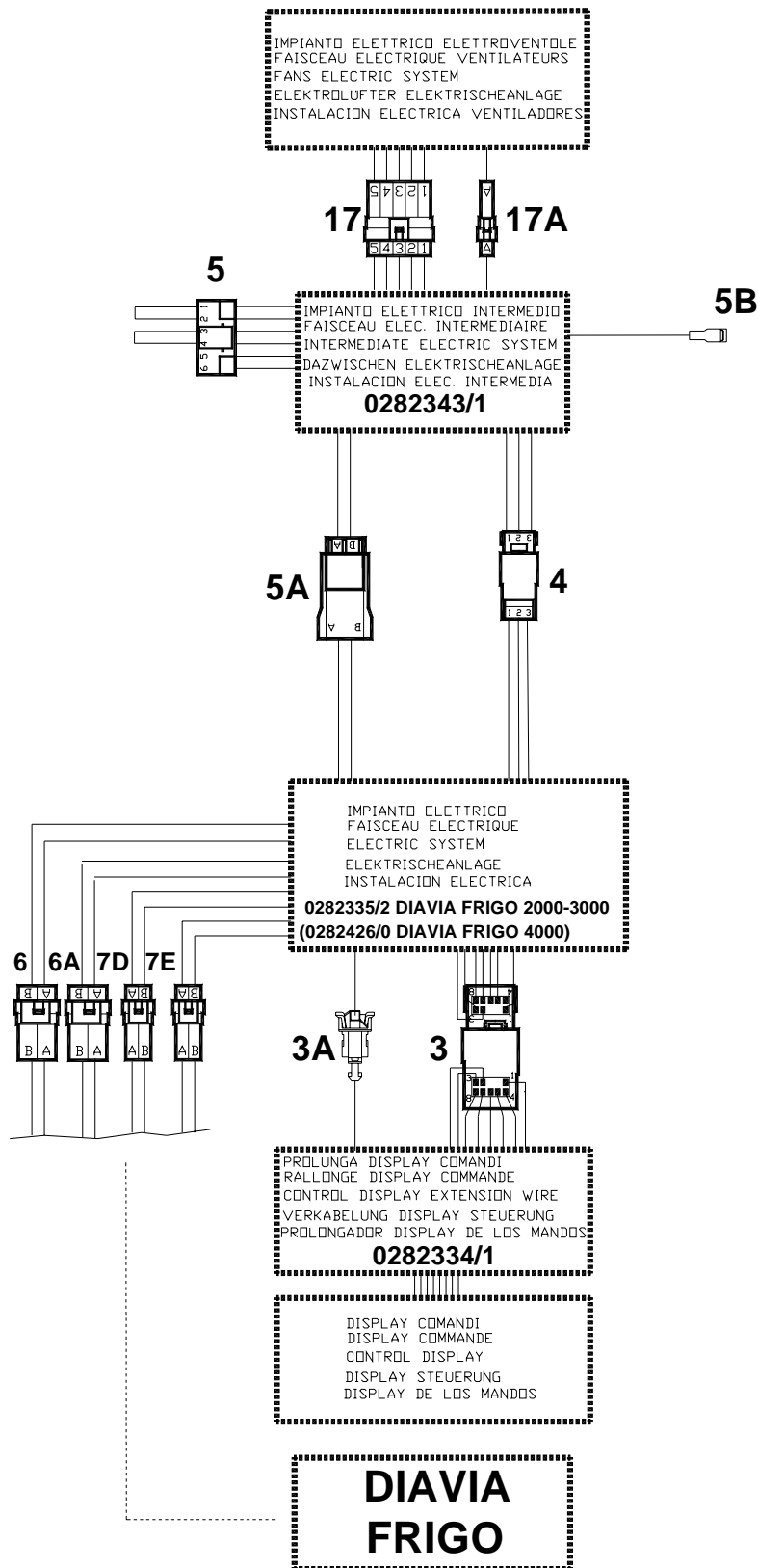
Introducir el indicador de paso de líquido y humedad "101" a lo largo del tubo gas 5/16", en dirección al grupo refrigerante DIAVIA FRIGO "61", como se indica en la figura 15F, el instalador lo ha de colocar en una posición adecuada para controlar el estado del refrigerante a través del cristal espía predisposto.



DAVIA FRIGO "MY 2007"

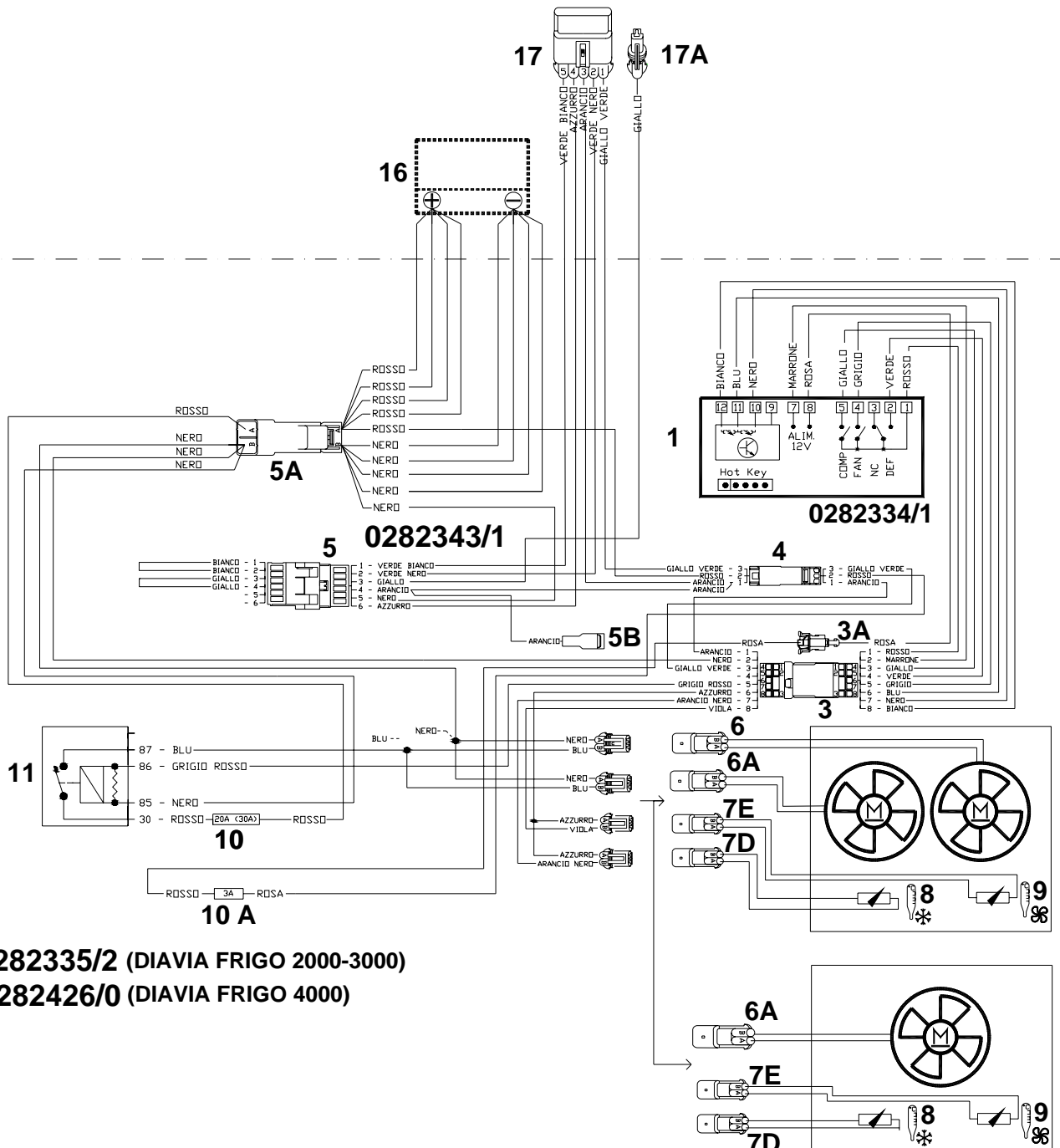
Soluzione abbinamento impianti elettrici - solution accouplement faisceaux electriques - wiring systems mismatch solution  
 Verbindungsversion der Elektrischenanlagen - Solución acoplamiento instalaciones electricas

14/11/06



**SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM  
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA  
DIAVIA FRIGO " MY2007 "**

20-11-06



**0282335/2 (DIAVIA FRIGO 2000-3000)**  
**0282426/0 (DIAVIA FRIGO 4000)**

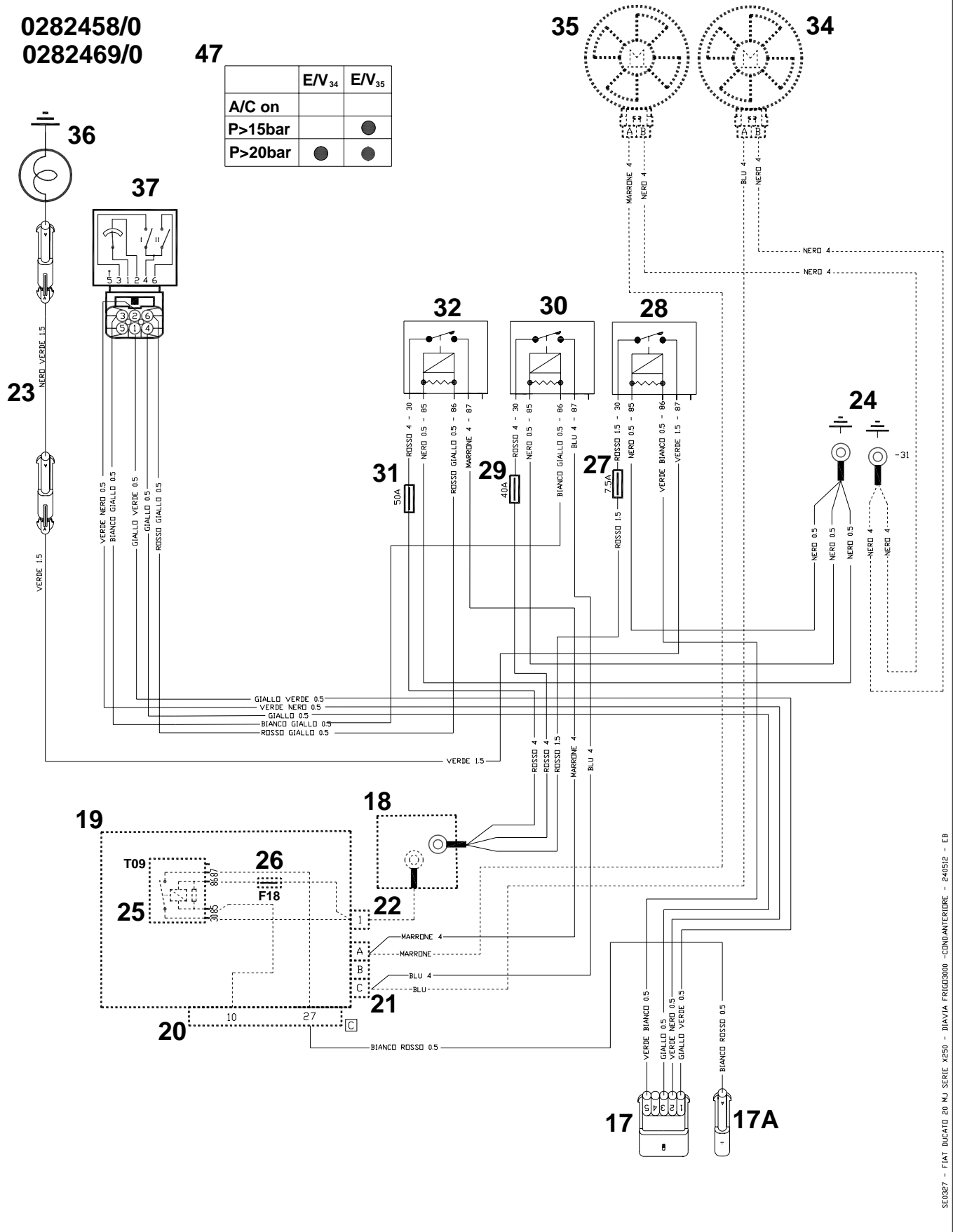
SEM019 - DIAVIA FRIGO MY2007 - 56 - DIXELL - MI-EB

**SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM  
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA  
FIAT DUCATO 2.0 MJ (SERIE X250) - DIAVIA FRIGO**

**0282458/0**  
**0282469/0**

**47**

|         | E/V <sub>34</sub> | E/V <sub>35</sub> |
|---------|-------------------|-------------------|
| A/C on  |                   |                   |
| P>15bar |                   | ●                 |
| P>20bar | ●                 | ●                 |



| N. | Descrizione / Description / Description<br>Beschreibung / Descripción  | Funzione / Fonction / Function<br>Funktion / Función  |
|----|--|---|
| 1  | Centralina<br>Dispositif de contrôle<br>Control unit<br>Gehäuse<br>Centralita  | Controllo temperatura<br>Côntrôle de la température<br>Temperature control<br>Temperatur-Kontroll<br>Control temperatura  |
| 3  | Connettore 8 vie<br>Connecteur à 8 voies<br>8-way connector<br>8-weg-Steckverbinder<br>Conector 8 vías   | Collegamento con impianto evaporatore<br>Connexion au faisceau électrique évaporateur<br>Connection to evaporator electric wiring<br>Anschluß mit Verdampfer Elektroanlage<br>Conexión con instalación evaporador   |
| 3A | Connettore 1 via<br>Connecteur à 1 voie<br>1-way connector<br>1-Weg-Steckverbinder<br>Conector 1 vía   |   |
| 4  | Connettore 3 vie<br>Connecteur à 3 voies<br>3-way connector<br>3-weg-Steckverbinder<br>Conector 3 vías   | Collegamento con +CHIAVE (+15) e segnale relay compressore<br>Connexion avec (+15) et signal relais du compresseur<br>Connection with (+15) and compressor relay signal<br>Anschluß (mit (+15) und Kompressor Relay Signal<br>Conexión con (+15) y señal realais compressor |
| 5  | Connettore 6 vie<br>Connecteur à 6 voies<br>6-way connector<br>6-Weg-Steckverbinder<br>Conector 6 vías   |   |
| 5A | Connettore 2 vie<br>Connecteur à 2 voies<br>2-way connector<br>2-Weg-Steckverbinder<br>Conector 2 vías   |   |
| 5B | Connettore 1 via<br>Connecteur à 1 voie<br>1-way connector<br>1-weg-Steckverbinder<br>Conector 1 vía   | Non utilizzare<br>A ne pas utiliser<br>Not to be used<br>Nicht benützen<br>A no utilizar  |
| 6  | Connettore 2 vie<br>Connecteur à 2 voies<br>2-way connector<br>2-weg-Steckverbinder<br>Conector 2 vías   | Collegamento con elettroventola<br>Connexion au électroventilateur<br>Connection to electric fan<br>Anschluß mit Elektrolüfter<br>Conexión con eléctroventilador  |
| 6A | Connettore 2 vie<br>Connecteur à 2 voies<br>2-way connector<br>2-weg-Steckverbinder<br>Conector 2 vías   | Collegamento con elettroventola<br>Connexion au électroventilateur<br>Connection to electric fan<br>Anschluß mit Elektrolüfter<br>Conexión con eléctroventilador  |
| 7D | Connettore 2 vie<br>Connecteur à 2 voies<br>2-way connector<br>2-weg-Steckverbinder<br>Conector 2 vías   | Collegamento con sonda temperatura (DEFROST)<br>Connexion au sonde temperature (DEFROST)<br>Connection to temperatur sensor (DEFROST)<br>Anschluß mit temperature-Fühler (DEFROST)<br>Conexión con sonda temperatura (DEFROST)  |
| 7E | Connettore 2 vie<br>Connecteur à 2 voies<br>2-way connector<br>2-weg-Steckverbinder<br>Conector 2 vías   | Collegamento con sonda temperatura (Cella)<br>Connexion au sonde temperature (Cellule)<br>Connection to temperatur sensor (Cell)<br>Anschluß mit Temperature-Fühler (Zellen)<br>Conexión con sonda temperatura (Celda)  |
| 8  | Sonda temperatura (DEFROST)<br>Sonde temperature (DEFROST)<br>Temperatur sensor (DEFROST)<br>Temperature-Fühler (DEFROST)<br>Sonda temperatura (DEFROST) |   |
| 9  | Sonda temperatura (Cella)<br>Sonde temperature (Cellule)<br>Temperatur sensor (Cell)<br>Temperature-Fühler (Zellen)<br>Sonda temperatura (Celda)         |   |

|            |   |   |
|------------|---|---|
| <b>10</b>  | Fusibile 20A (30A) MAXI<br>Fusible 20A (30A) MAXI<br>20A (30A) Fuse MAXI<br>Schmelzsicherung 20A (30A) MAXI<br>Fusible 20A (30A) MAXI             |   |
| <b>10A</b> | Fusibile 3A<br>Fusible 3A<br>3A Fuse<br>Schmelzsicherung 3A<br>Fusible 3A   |   |
| <b>11</b>  | Relay interruttore 30A<br>Relais de coupure 30A<br>30A Switch Relay<br>Relais-Schalter 30A<br>Realais interruptor 30A                             | Comando elettroventola<br>Commande electroventilteur<br>Electric fan control<br>Elektrolüfter Steuerung<br>Comando electroventilador  |
| <b>16</b>  | Batteria<br>Batterie<br>Battery<br>Batterie<br>Bateria  |   |
| <b>17</b>  | Connettore 5 vie<br>Connecteur à 5 voies<br>5-way connector<br>5-weg-Steckverbinder<br>Conector 5 vías  | Interfaccia impianto elettrico interno-esterno<br>Interface installation électrique intérieure-extérieure<br>Inner-outer electric system interface<br>Elektrische Anlageninnenfläche innen-au(en)<br>Frente instalación eléctrica interior-exterior |
| <b>17A</b> | Connettore 1 via<br>Connecteur à 1 voie<br>1-way connector<br>1-weg-Steckverbinder<br>Conector 1 vía  | Interfaccia impianto elettrico interno-esterno<br>Interface installation électrique intérieure-extérieure<br>Inner-outer electric system interface<br>Elektrische Anlageninnenfläche innen-au(en)<br>Frente instalación eléctrica interior-exterior |
| <b>18</b>  | Terminale ad occhio<br>Borne en boutonnière<br>Ring terminal<br>Ösenstecker<br>Terminal a ojillo  | Collegamento con +BATTERIA (+30)<br>Connexion à la BATTERIE (+30)<br>Connection to the BATTERY (+30)<br>Anschluß mit BATTERIE (+30)<br>Conexión con BATERIA (+30)   |
| <b>19</b>  | Scatola porta fusibili<br>Boîte à fusibles<br>Fuse box<br>Schmelzsicherungskasten<br>Caja porta-fusibles  |   |
| <b>20</b>  | Connettore 32 via (NERO)<br>Connecteur à 32 voie (NOIR)<br>32-way connector (BLACK)<br>32-weg-Steckverbinder (SCHWARZ)<br>Conector 32 vía (NEGRO) |   |
| <b>21</b>  | Connettore 3 via<br>Connecteur à 3 voie<br>3-way connector<br>3-weg-Steckverbinder<br>Conector 3 vía  |   |
| <b>22</b>  | Terminale ad occhio<br>Borne en boutonnière<br>Ring terminal<br>Ösenstecker<br>Terminal a ojillo  | Punto di derivazione batteria<br>Point de dérivation batterie<br>Battery connector point<br>Batterie-Abzweigungspunkt<br>Punto de conexiones de la batería  |
| <b>23</b>  | Prolunga<br>Rallonge<br>Extension wire<br>Verlängerungskabel<br>Prolongador   |   |
| <b>24</b>  | Punto di massa originale<br>Point de masse d'origine<br>Original ground point<br>Original-Massepunkt<br>Punto de masa original                    |   |
| <b>25</b>  | Relay interruttore<br>Relais de coupure<br>Switch Relay<br>Relais-Schalter<br>Realais interruptor   |   |

|    |   |   |
|----|---|---|
| 26 | Fusibile 7.5A<br>Fusible 7.5A<br>7.5A Fuse<br>Schmelzsicherung 7.5A<br>Fusible 7.5A   |   |
| 27 | Fusibile 7.5A<br>Fusible 7.5A<br>7.5A Fuse<br>Schmelzsicherung 7.5A<br>Fusible 7.5A   |   |
| 28 | Relay interruttore<br>Relais de coupure<br>Switch Relay<br>Relais-Schalter<br>Realais interruptor   | Comando giunto elettromagnetico compressore<br>Commande embrayage électromagnétique du compresseur<br>Compressor electromagnetic clutch control<br>Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors<br>Comando junta electromagnética compresor |
| 29 | Fusibile 40A<br>Fusible 40A<br>40A Fuse<br>Schmelzsicherung 40A<br>Fusible 40A  |   |
| 30 | Relay interruttore<br>Relais de coupure<br>Switch Relay<br>Relais-Schalter<br>Realais interruptor   | Comando elettroventola n. 35<br>Commande électroventilateur n. 35<br>Controls electric fan no. 35<br>Steuerung des Elektrolüfter N. 35<br>Comando electroventilador n. 35   |
| 31 | Fusibile 50A<br>Fusible 50A<br>50A Fuse<br>Schmelzsicherung 50A<br>Fusible 50A  |   |
| 32 | Relay interruttore<br>Relais de coupure<br>Switch Relay<br>Relais-Schalter<br>Realais interruptor   | Comando elettroventola n. 34<br>Commande électroventilateur n. 34<br>Controls electric fan no. 34<br>Steuerung des Elektrolüfter N. 34<br>Comando electroventilador n. 34   |
| 34 | Elettroventole<br>Electroventilateur<br>Fan<br>Elektrolüfter<br>Electroventilador   | Raffreddamento condensatore<br>Refroidissement condenseur<br>Condenser cooling<br>Kondensatorkühlung<br>Enfriamiento condensador  |
| 35 | Elettroventole<br>Electroventilateur<br>Fan<br>Elektrolüfter<br>Electroventilador   | Raffreddamento condensatore<br>Refroidissement condenseur<br>Condenser cooling<br>Kondensatorkühlung<br>Enfriamiento condensador  |
| 36 | Giunto elettromagnetico compressore<br>Embrayage électromagnétique du compresseur<br>Compressor electromagnetic clutch<br>Elektromagnetische Kupplung des Kompressors<br>Junta electromagnética del compresor |   |
| 37 | Pressostato<br>Pressostat<br>Pressure switch<br>Druckwächter<br>Presostato  | Protezione impianto A/C<br>Protection équipement A/C<br>A/C system safety device<br>Klimaanlagen-Überlastungsschutz<br>Protección de la instalación A/C   |
| 47 | Logica funzionamento elettroventola<br>Logique fonctionnement électroventilateur<br>Electric fan logic<br>Betriebslogik der Elektrolüfter<br>Logica funcionamiento electroventilador                          |   |

**(I)**  
**N.B.:**  
 Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

**(F)**  
**N.B.:**  
 Les parties hachurées représentent des composants du faisceau électrique d'origine.

**(GB)**  
**N.B.:**  
 The dashed parts represent components of the original electric system.

**(D)**  
**N.B.:**  
 Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprünglichen Anlage dar.

**(E)**  
**N.B.:**  
 Les partes discontinuas representan componentes de la instalación eléctrica original.

| ITALIANO | FRANCAIS | ENGLISH    | DEUTSCH  | ESPAÑOL   |
|----------|----------|------------|----------|-----------|
| Arancio  | Orange   | Orange     | Orange   | Naranjado |
| Azzurro  | D'azur   | Light blue | Hellblau | Azul      |
| Bianco   | Blanc    | White      | Weiss    | Blanco    |
| Blu      | Bleu     | Blue       | Blau     | Turqui    |
| Giallo   | Jaune    | Yellow     | Gelb     | Amarillo  |
| Grigio   | Gris     | Gray       | Grau     | Gris      |
| Marrone  | Marron   | Brown      | Braun    | Marron    |
| Nero     | Noir     | Black      | Schwarz  | Negro     |
| Rosa     | Rose     | Pink       | Rosa     | Rosa      |
| Rosso    | Rouge    | Red        | Rot      | Rojo      |
| Verde    | Vert     | Green      | Grün     | Verde     |
| Viola    | Violet   | Violet     | Violett  | Violado   |

**(I)**  
Webasto Diavia mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza Webasto Diavia.

**(F)**  
Webasto Diavia vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance Webasto Diavia.

**(GB)**  
Webasto Diavia focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact Webasto Diavia technical services.

**(D)**  
Webasto Diavia ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren Webasto Diavia Kundendienst zu wenden.

**(E)**  
Webasto Diavia aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia Webasto Diavia.

VENDITA E SERVIZIO  
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE  
SALE AND SERVICE

**WEBASTO THERMO & COMFORT ITALY S.r.l.**

Via Nobili, 2 40062 Molinella C.P. 69 (Bologna) - Italy  
Telefono (0039) 051.6906316

Fax (0039) 051.6906287

Email: [diavia.service@webasto.com](mailto:diavia.service@webasto.com)



MOD. SCHFI431

V / '12  
(2012)

Questa pubblicazione è stata curata da Webasto Diavia  
Ufficio Documentazione AM - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by Webasto Diavia  
AM Documentation Office - Factory Molinella